

Gebrauchsanleitung | Instruction manual | Instruction d'utilisation | Instrucciones de empleo | Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing | Руководство по эксплуатации | Instrukcja użytkowania | Bruksanvisning | Käyttöohje

# promed emotion

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre

Manicure and pedicure care unit

Appareil de soins de manucure et de pédicure

Strumento per manicure e pedicure

Aparato de manicura-pedicura

Manicure- en pedicureset

Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра

Urządzenie pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure

Vårdapparat för manikyr och pedikyr

Manikyyri- ja pedikyyrilaite



DE

US

FR

IT

ES

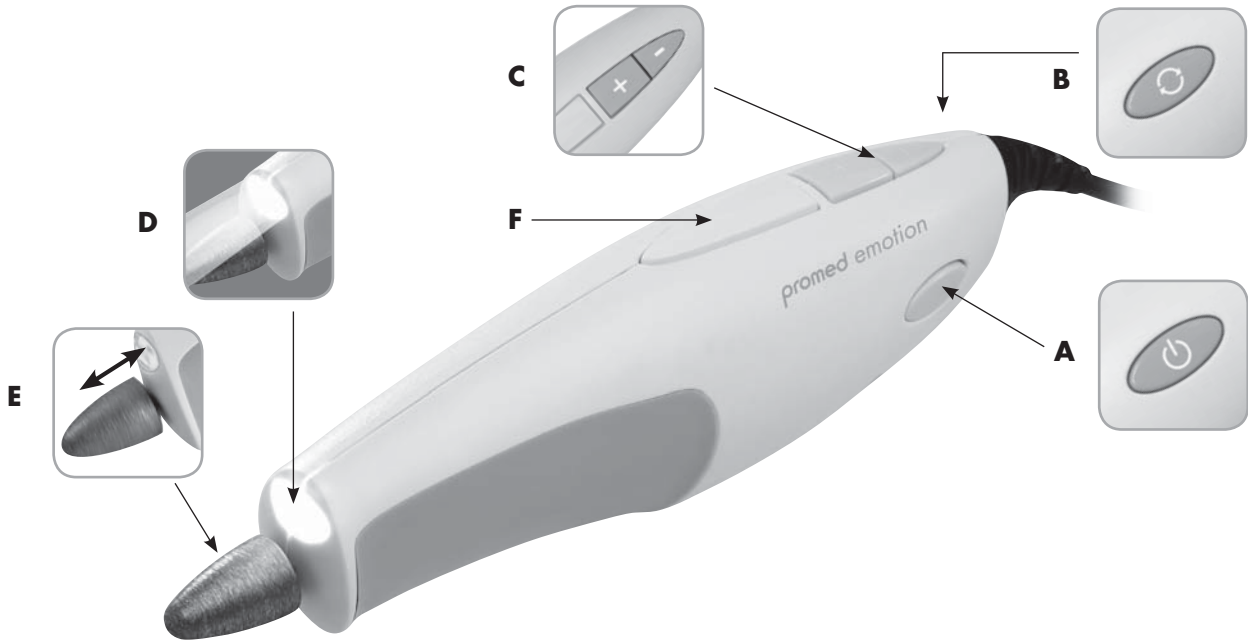
NL

RU

PL

SE

FI



# Typenschilder | Type labels | Plaques signalétiques | Targhetta dati | Placa de características | Typeplaatjes | Таблички с обозначением типа | Tabliczki identyfikacyjne | Typplåtar | Tuypikilvet

**D |** Das Netzteil erfüllt die Anforderungen der Ökodesign-Richtlinie (EUP) für externe Netzteile 2009/125/EWG und die Anforderungen für die Phase 1 und 2 der EG-Richtlinie 2009/125/EWG.

**US |** The power supply unit complies with the Ecodesign Directive (EuP) No. 2009/125/EEC requirements for external power supply units and the requirements of phase 1 and 2 of the EC Directive 2009/125/EEC.

**FR |** Le bloc secteur est conforme aux spécifications de la directive d'éco conception (EUP) pour les blocs secteur externes 2009/125/EEC et aux spécifications pour les phases 1 et 2 de la directive CE 2009/125/EEC.

**IT |** L'alimentatore soddisfa i requisiti della direttiva Ecodesign (EUP) per alimentatori esterni 2009/125/EEC e i requisiti per le fasi 1 e 2 della direttiva CE 2009/125/EEC.

**ES |** El bloque de alimentación cumple las exigencias de la directiva sobre diseño ecológico 'EUP' para fuentes de alimentación externas 2009/125/EEC y las exigencias de las fases 1 y 2 de la directiva CE 2009/125/EEC.

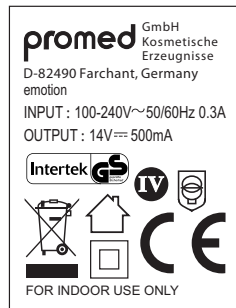
**NL |** De adapter voldoet aan de eisen van de ecodesign-richtlijn (EUP) voor externe adapters 2009/125/EEC en aan de eisen voor de fase 1 en 2 van de EG-richtlijn 2009/125/EEC.

**RU |** Блок питания удовлетворяет требованиям директивы по экологическому проектированию электропотребляющей продукции (EUP) для внешних блоков питания 2009/125/EEC и требованиям к фазе 1 и 2 директивы ЕЭС 2009/125/EEC.

**PL |** Zasilacz sieciowy spełnia wymogi dyrektywy o ekologicznych formach (EUP) dla zasilaczy sieciowych zewnętrznych 2009/125/EEC a także wymogi dla fazy 1 i 2 dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2009/125/EEC.

**SE |** Nätdelen uppfyller kraven i ekodesign-direktivet (EUP) för externa nätdelar 2009/125/EEC och kraven för fas 1 och 2 i EG-direktivet 2009/125/EEC.

**FI |** Verkkoliitin täyttää Eco-design-direktiivin (EUP) vaatimukset ulkoisille verkkoliittimille 2009/125/ETY ja EY-direktiivin 2009/125/ETY osien 1 ja 2 vaatimukset.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

- A** Ein-Ausschalter
- B** Rechts-/Links-Lauf
- C** Geschwindigkeitsregulierung
- D** Beleuchtung
- E** Schnellspanverschluss
- F** Kein Taster / keine Funktion



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des **Promed emotion** Maniküre und Pediküre Geräts. Sie haben ein hochwertiges Produkt für Pflege und kosmetische Anwendungen erworben. **Promed** ist ein

führendes Unternehmen mit technisch ausgereiften und jahrelang bewährten Geräten zur Haut- und Nagelpflege. Geräte, die eine Eigenbehandlung leicht machen oder bei Problemen in der kosmetischen Pflege helfen.

Fachkundige Beratung erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder Sie wenden sich mit Ihren Fragen an uns. Wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,

Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: [info@promed.de](mailto:info@promed.de)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

**[www.promed.de](http://www.promed.de)**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

Mit dem Erwerb eines **Promed emotion** erhalten Sie ein großartiges Maniküre-/Pediküre-Geräte-Set mit Eleganz, luxuriösem Bedienungskomfort und Schleifzubehör in professioneller Qualität. Einfach in der Handhabung ist es ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel geeignet, insbesondere für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägel. Das **Promed emotion**-Pflegeset hilft zuverlässig und schonend und ist besonders praktisch in der Anwendung. Die Saphir-Schleifteile sind unabnutzbar. Das Gerät ist mit einem sicheren, automatisch schließenden Steckspanverschluss ausgestattet, der für zahlreiche Schleifaufsätze und Zubehör im Dentalmaß (∅ 2,32 - 2,35 mm) vorgesehen ist.

### Lieferumfang:

Gerät inklusive Kabel, Trafostecker, 40-teiliges Schleifset mit Reinigungsbürste.

Zusätzlich sind weitere Aufsätze im Fachhandel erhältlich.

Lassen Sie sich ausführlich beraten!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BEDIENUNG DES GERÄTES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- Vor dem Benutzen des Gerätes bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und beachten. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Gerät funktioniert nur mit Netzanschluss. Stecken Sie für den Netzbetrieb vor Inbetriebnahme den Netzadapter in die Steckdose.
- Stecken Sie den benötigten Schleifkörper in die dafür vorgesehene Aufnahme des Gerätes. Das Gerät ist betriebsbereit.

### Ein-Ausschalter

Auf der linken Seite befindet sich der Ein/Aus-Taster **(A)**. Durch einmaliges Drücken (0,5 Sekunden) wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

### Rechts-/Links-Lauf

Auf der rechten Seite befindet sich der Taster für den Rechts-/ Links-Lauf **(B)**. Durch einmaliges Drücken wird der Rechts- oder Links-Lauf eingeschaltet. Die Umschaltung kann auch während des Laufens erfolgen.

### Geschwindigkeitsregulierung

Bei Drücken des Geschwindigkeitstasters **(C)** auf "+" erhöht sich die Umdrehung, bei Drücken auf "-" verringert sich die Umdrehung. Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt langsam.

### Beleuchtung

Über dem Einlass für die Bits im vorderen Teil befinden sich zwei LED-Lampen **(D)**, die bei Einschalten des Gerätes automatisch die Schleiffläche beleuchten.

## BEDIENUNG DES GERÄTES

### Schnellspanverschluss

Das Gerät verfügt über einen automatischen Schnellspanverschluss **(E)** für alle handelsüblichen Bits (Dentalmaß). Bitte führen Sie den Bit vorsichtig in die Öffnung bis Sie einen Widerstand spüren. Sobald das Gerät läuft, wird der Bit fest verriegelt und Sie können arbeiten.

Der Blockierschutz verhindert eine Beschädigung des Gerätes. In diesem Fall starten Sie es erneut.

## ANWENDUNG

Haut- und Nagelpflege ist nicht nur eine Angelegenheit, die bei entsprechendem Leidensdruck angezeigt ist, sondern auch ein kosmetisches Anliegen.

Beginnen Sie mit dem Kürzen und Formen der Nägel. Diese müssen unbedingt gerade abgefeilt werden, um einem schmerzhaften Einwachsen in die Haut vorzubeugen. Das mikrofeine Feilen mit der Saphirscheibe verhütet dieses Einwachsen.

Lästige Hornhaut entsteht immer an den Stellen, an denen der Fuß zu stark beansprucht wird, meist an der Ferse, den Vorderballen und an der Seite des großen Zehs. Bearbeiten Sie die Hornhaut mit dem Saphirkegel, oder noch besser mit dem Drainagenschleifer. Wiederholen Sie diese Prozedur regelmäßig. Keinesfalls bei der Entfernung der Hornhaut radikal vorgehen.

Eingewachsene Fußnägel können – je nach Bedarf – mit der kleinen Fräse schonend gelöst werden. Dicke, verholzte Nägel

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANWENDUNG

werden von oben her langsam abgeschliffen und seitlich dünner gefeilt. Das erfolgt absolut schmerzfrei und ohne Verletzungsgefahr. Bröckelige Nagelgebiete können zusätzlich mit der feinen Saphirfräse gesäubert werden. Hühneraugen sind das leidvolle Ergebnis eines langsamen Verhornungsprozesses. Es sind Schwielen mit einem äußerlich verhornten, innerlich weichen Teil. Entfernen Sie die oberste Schwielle mit dem Saphirkegel, arbeiten Sie dann mit dem Saphirfräser weiter. Somit wird der Druck bereits genommen. An tief sitzenden Hühneraugen sollte man nicht selbst Hand anlegen; das ist Sache des Hausarztes. Wer Haut- und Nagelpflege mit System betreibt und sich dabei der **Promed**-Geräte und des Zubehörs bedient, macht regelmäßige Pflege zum positiven Erlebnis.

Nachfolgenden Seiten entnehmen Sie bitte die genauere Beschreibung der speziellen Schleifkörper.

Die Schleifkörper sind in verschiedenen Formen und Härte-

graden erhältlich und können jederzeit nachbestellt werden. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



### Hinweis:

Waschen Sie Ihre Hände bzw. Füße nicht vor der Pflege. Wenden Sie erst nach der Behandlung eine pflegende und beruhigende Feuchtigkeitslösung an.



## ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



### **Steinschleifer, fein, spitz**

Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, an Stellen, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist. (Mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!) Zur Säuberung der Nagelunterseite bei künstlichen Nägeln.



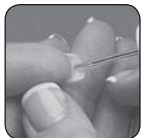
### **Steinschleifer, groß, konisch**

Für die Beschleifung von verdickten, verholzten Nägeln. Holznägel lassen sich in gute Form bringen, sehen besser aus. Der Druck wird beseitigt. Sie eignen sich auch zur Beschleifung von harten Hühneraugenrändern, um den Druck zu beseitigen. (Nur die Druckstellen beschleifen!)



### **Fräser Saphir-Bit, rund**

Damit lassen sich eingewachsene Nägel ausschleifen. Sie setzen seitlich an und fräsen langsam die eingewachsenen Nägel frei. Der Saphirfräser sollte nicht zur Nagelhautentfernung am Nagelmond benutzt werden; es besteht sonst die Gefahr, dass Rillen in den Nagelmond gefräst werden.



### **Fräser Saphir,-spitz**

Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist. (Mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



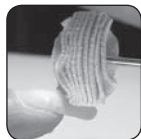
### Fräser Saphir-Bit, Zylinder

Für die Beschleifung von verdickten, verholzten Nägeln. Holznägel lassen sich in gute Form bringen, sehen besser aus. Der Druck wird beseitigt. Sie eignen sich auch zur Beschleifung von harten Hühneraugenrändern, um den Druck zu beseitigen. (Nur die Druckstellen beschleifen!)



### Hornhautdrainagenschleifer, Saphir

Eignet sich besonders für starke und dicke Hornhaut an Ferse und Ballen, wo es häufig zu starker Hautverhornung kommt.



### Soft-Polierer, Leder

Mit unterschiedlichen Lagen und Materialien zum Glanzpolieren von Kunstnägeln und natürlichen Nägeln.



### Schleifkegel, Saphir

Für Schwielen und Hornhaut an Fuß und Hand, aber auch zum Beschleifen von stark verholzten Nägeln. Er bringt verkrümmte Nägel wieder in Form und beseitigt schmerzhaften Druck.

## ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



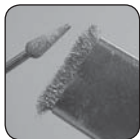
### **Schleif-Mandrel, Plastik + Schleifband, mittel**

zur Präparierung natürlicher und künstlicher Nägel, in Verwendung mit Gel, Acryl u.a.



### **Schleifscheibe, Saphir**

Kürzt und formt die Nägel bis in die Ecken. Ergebnis: Tadellos gepflegte Nägel, die nicht mehr einreißen, brechen oder splintern.



### **Reinigungsbürste**

Zur Reinigung der Schleifkörper, außer Schleifbänder

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## WARTUNG UND PFLEGE

### Reinigung des Gerätes

- Regelmäßige Wartung und Reinigung sichert optimale Ergebnisse und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Bewahren Sie das **Promed Emotion-Set** an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Geräts nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Erweiterungen, Neueinstellungen, Änderungen oder Reparaturen, außer durch von **Promed** ermächtigten Personen, durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Für das Reinigen verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen wie z.B. Scheuermilch oder andere Spülmittel, da diese die Oberfläche angreifen können.
- Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in eine Flüssigkeit und halten Sie es von Lösungs- und scharfen Reinigungsmitteln fern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## WARTUNG UND PFLEGE

### Reinigung der Schleifkörper

Die Schleifkörper können unter Zuhilfenahme der Reinigungsbürste von Staub und Hautresten gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol (aus der Apotheke) zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Bitte achten Sie darauf, die Stifte der Schleifkörper fettfrei zu halten und reinigen Sie diese von Zeit zu Zeit.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### Vor Inbetriebnahme beachten

- Nur für den häuslichen Gebrauch.
- Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.
-  Das Gerät niemals in einer nassen oder feuchten Umgebung platzieren oder verwenden.
- Das Gerät nicht unter Wasser, z.B. in der Dusche verwenden.
- Das Gerät niemals in direktem Kontakt mit Feuer, Gas oder Sauerstoff, sowie heißen Gegenständen, wie z.B. Herdplatten bringen.
- Vor einem Schleifkörperwechsel schalten Sie das Gerät ab.
- Treffen Sie jede mögliche Vorkehrung, damit das Gerät nicht herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird.
- Falls Probleme am Gerät auftreten, geben Sie es unbedingt umgehend in die Reparatur.
- Schmieren oder waschen Sie das Gerät nicht.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder nicht aufladen trennen Sie den Netzadapter vom Stromnetz.

### **Gefahr !**

- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der vorgegebenen Netzspannung.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, greifen Sie nicht danach. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ⚠ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.



- Um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden achten Sie darauf, dass das laufende Gerät nicht mit Kleidung, Schnüren, Schnürsenkeln, Borsten, Drähten, Fäden, usw. in Kontakt kommt.

## ⚠ **Warnung !**

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Benutzen Sie nur vom Hersteller genehmigte Aufsätze und Zubehör.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller genehmigte Aufsätze und Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist, oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie wurden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhielten von Ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken und Kissen, da übermäßige Wärme Feuer, Verletzungen oder einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Wenn Sie die Anwendung beenden, stellen Sie alle Schalter auf „Aus-**(O)**“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich zuvor von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.

- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, darf dieses nur durch eine autorisierte Servicestelle ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.



### **Hinweis:**

Das Netzteil kann sich leicht erwärmen. Dies deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin. Das Gerät kann problemlos benutzt werden.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EWG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie

Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GARANTIE UND SERVICE

Dieses Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir bei Vorlage der auf dieses Gerät ausgestellten Garantiekarte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Bei nachweisbaren Material- und Herstellungsfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Gerätes inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes (z.B. Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch), bei Eingriffen in das Gerät (z.B. Öffnen des Gerätegehäuses) sowie bei Verwendung von Ersatzteilen, die von **Promed** nicht genehmigt wurden. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Gerätemotoren und bewegliche Teile

unterliegen nicht der Gewährleistung.

- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Die Inanspruchnahme einer Garantieleistung hat keinen Einfluss auf die Dauer der Garantie. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht mehr berücksichtigt werden.
- Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Datum des Kaufs auf der Garantiekarte durch Stempel/Unterschrift des Händlers bestätigt wird.
- Im Garantie- oder Reparaturfall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an den für Sie zuständigen Kundendienst.
- Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **GARANTIE UND SERVICE / HERSTELLER**

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Kundenservice

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:

1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
2. Festgestellter Mangel
3. Gerätebezeichnung / Typ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## DESCRIPTION OF THE UNIT

Please keep the instructions in a safe place!

- A** ON/OFF switch
- B** Clockwise/anticlockwise rotation
- C** Speed control
- D** Light
- E** Quick-locking system
- F** No button / no function



Please read the user manual thoroughly before using the unit for the first time.

Thank you for purchasing the **Promed emotion** manicure and pedicure unit.

You have purchased a high-quality product designed for treatment and cosmetic use. **Promed** is a leading company, with technically

perfected devices for skin and nail care that have been tried and tested over many years. Devices for easy self-treatment or to assist you when difficulties arise in the area of cosmetic care.

You can receive professional advice wherever Promed products are sold or get in touch with us if you have any questions. We can provide you with the name of the advisor responsible for you.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,

Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

Further information can be found on our homepage:

**[www.promed.de](http://www.promed.de)**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## INFORMATION ON THE UNIT AND ACCESSORIES

When you purchase the **Promed emotion** you get a top-quality, elegant manicure/pedicure set, with luxurious ergonomics and professional-quality filing accessories. It is easy to use, making it ideal for hand, foot and nail care, especially for ingrowing, hardened and thickened nails and for treating corns, calluses and hard skin. It is also suitable for cosmetic care for your hands, fingernails and artificial nails. The promed emotion set offers gentle and reliable hand and nail care and is extremely practical to use. The sapphire filing bits are non-wearing and the unit features a safe, automatically-locking chuck designed to be used with a wide range of filing bits and accessories of the standard diameter ( $\varnothing$  2,32 - 2,35 mm).

### **Scope of delivery:**

Device incl. cable, transformer plug, 40-part manicure / pedicure set, cleaning brush, microfibre cloth.

Additional attachments are also available from specialist shops. Inform yourself regarding the details.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## DESCRIPTION OF THE UNIT

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- The device will only work connected to the mains. Therefore, before starting the device connect the mains adapter to the socket.
- Connect the required head into the safety adapter.
- The device is now ready.

### ON/OFF switch

The ON/OFF switch is found on the left-hand side **(A)**. The device is switched on or off by pressing the switch once (0.5 seconds).

### Clockwise/counterclockwise rotation

The button for the clockwise/counterclockwise rotation is found on the right-hand side **(B)**. Rotation in a clockwise or anticlockwise direction is selected by pressing the button once. The direction can also be changed during rotation.

### Speed adjustment

Rotation speed is increased by pressing “+” on the speed button **(C)** and decreased by pressing the “-”. The speed changes slowly.

### Light

Two LED-lamps are found at the front of the device at the opening for the bits **(D)** and automatically light up the area to be ground when the device is switched on.

## DESCRIPTION OF THE UNIT

### Quick-lock system

The device possesses an automatic quick-lock system **(E)** for all commercial bits (dental measurement). Please guide the bit carefully into the opening until you feel resistance. The bit will become securely locked in as soon as the device starts operating.

You can then use the device.

Jam protection prevents damage to the device. If this does is activated, please start again.

## USAGE

Skin and nail care is not merely a matter that is indicated when suffering correspondingly, it is also a cosmetic matter.

Start with cutting and forming toenails. They absolutely must be filed straight in order to hinder nails growing into the skin. Micro-fine filing using the sapphire disc protects against ingrown nails.

Troublesome calluses always develop in the areas where the foot is over-stressed, mostly the heel, the front balls and the side of the big toe. Treat the callus using the sapphire cone or even better with the drainage grinder. Repeat this procedure regularly. Under no circumstances should you take radical measures when removing the callus.

Ingrown toenails can – as needed – be loosened gently using the small cutter. Thick lignified nails can be ground off slowly from the top and filed thinner from the sides.

This takes place without enduring any pain whatsoever and without any danger of injuries. Crumbly nail areas can also be

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## USAGE

cleaned using the fine sapphire cutter.

Corns are the painful result of a slow callus process. They are calluses with an externally hardened part which is soft inside.

Remove the upper callus with the sapphire cone and then work further using the small sapphire cutter. This already removes the pressure. Deeply sunken corns should not be removed by oneself; they should be removed by a doctor.

If skin and nail care are carried out systematically using the **Promed** devices and accessories, regular care becomes a positive experience.

The special abrasive wheels are described more closely on the following pages.

The abrasive wheels are available in various forms and degrees of hardness and can be reordered at any time. Ask your specialist dealer.



### Note:

Do not wash your hands or, when applicable, your feet before treatment. A soothing and calming moisturizer should be first used after treatment.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



### **Stone sander, fine, pointed**

For the removal of difficult corners and edges at those sites that thicker grinding heads cannot access. (Be careful when using the needle burr!) To clean the underside of fake nails.



### **Stone sander, large, conical**

For the grinding of tough, thickened nails. Thickened nails can be shaped easily and their appearance improved. Pressure is relieved. It is also suitable for grinding the edges of hard corns to relieve pressure. (Only grind away the areas of pressure!)



### **Sapphire file, rounded**

Ingrown nails can be ground away using the rounded sapphire file. Apply from the side and slowly grind away the ingrown nail to release it. The sapphire file should not be used for cuticle removal on the lunula (the whitish half-moon at the base of the nail) as there is a danger of grooves being ground into the lunula.



### **Sapphire needle burr, pointed**

For the removal of difficult corners and edges that cannot be accessed by thicker grinding heads. (Be careful when using the needle burr!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



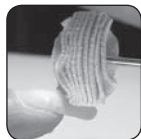
### **Sapphire file, cylindrical**

For the grinding of tough, thickened nails. Thickened nails can be shaped easily and their appearance improved. Pressure is relieved. It is also suitable for grinding the edges of hard corns to relieve pressure. (Only grind away the areas of pressure!)



### **Callus drainage grinder, sapphire**

Particularly suitable for tough, thick calluses on the heel and the ball of the foot, the sites where thick calluses are often present.



### **Soft polisher, leather**

Use different positions and materials to polish fake and natural nails to a glance.



### **Grinding cone, sapphire**

For callused and rough skin on the feet and hands, but also for abrading very thick, hard nails. It reshapes crooked nails and relieves painful pressure.

## APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



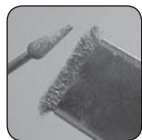
### **Grinding mandrel, plastic + abrasive band, medium**

As preparation for the application of fake nails using gel, acrylic, etc.



### **Grinding disc, sapphire**

Shortens and shapes nails right into the corners. Result: perfectly cared for nails that no longer tear, break off or split.



### **Cleaning brush**

To clean the grinding heads apart from the abrasive band

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MAINTENANCE AND CARE

### Cleaning the unit

- Regular maintenance and cleaning ensure optimal results and extends the life of your unit.
- Store the **Promed emotion set** in a safe, cool and dry location when it is not in use.
- To ensure that the safety, reliability and performance of the unit are not adversely affected, enhancements, readjustments, alterations or repairs are not permitted aside from those performed by **Promed** authorized persons.
- Before cleaning the unit, make sure that it is turned off and disconnected from the electricity.
- Use a slightly moist, soft cloth to clean the unit.
- Do not use any aggressive substances such as scouring agents or other detergents as they may corrode the surface.
- Wipe clean with a soft, moist cloth and do not use scouring agents.
- Do not immerse the unit in fluid and keep the unit away from solvents and strong detergents.
- Do not repair the unit. The unit does not have parts that consumers can service.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MAINTENANCE AND CARE

### **Cleaning the grinding heads**

The grinding heads can be freed of dust and skin particles with the aid of the cleaning brush. It is also recommended that the grinding heads be disinfected with a commercial disinfection spray or a 90% alcohol solution (from the drug store) to avoid the transmission of infections. Please make sure that the shanks of the grinding heads remain free of fat and clean them from time to time.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **Pay attention to the following before first time operation:**

- Only for home use.
- Scrupulous supervision is required when the device is being used in the vicinity of children.
-  Never place or use the unit in a wet or moist environment.
- Do not use the unit under water, e.g., under the shower.
- Never place the unit in direct contact with fire, gas or oxygen, or hot objects such as hot plates.
- Turn the unit off before changing the heads.
- Take every precaution possible to ensure that the unit does not fall down or get damaged in any other way.
- If problems do arise with the unit, take it immediately to get it repaired.
- Do not lubricate or wash the unit.

- Detach the AC adapter from the electricity network when you are not using the unit or charging it.



### **Danger!**

- Do not place the unit in direct contact with water or other fluids.
- It is not permitted to use the unit outdoors.
- Never touch the unit with wet hands.
- Only operate the unit with the specified line voltage.
- Always pull the power plug out of the wall socket after use and before cleaning.
- Should the unit fall into water, do not try to pick it up. Pull the power plug out of the wall socket immediately.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

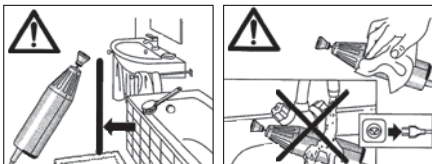
PL

SE

FI

## ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not store the unit near a wash basin or bath tub as there is the danger that the unit may fall or be pulled into the wash basin or the bath tub.



- To avoid all risks of injury, blockage or damage to the unit, make sure that the unit does not come into contact with clothing, cords, shoelaces, bristles, wires, threads, etc. when in operation.

### ⚠ Warning!

- Never leave the unit unattended when children or inexperienced persons are in the vicinity of the unit.
- Make sure that children do not play with the device.
- Only use the unit for the applications described in this manual. Only use attachments and accessories authorized by the manufacturer.
- Only use attachments and accessories authorized by the manufacturer.
- Never use the unit after the electrical lead has been damaged, when the appliance has fallen down or when it has come in contact with water.
- This unit is not designed for use by people (including children) who have limited physical, sensory, or intellectual abilities or who do not have sufficient experience and/or sufficient knowledge. This does not apply if these people are supervised by a person responsible for their safety or receive

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## SAFETY INSTRUCTIONS

instructions from them on how to use the unit.

- Do not use the unit underneath blankets or cushions as excessive heat may cause fire, injury or an electrical shock.
- Do not carry the unit by its cable and do not use the cable as a handle.
- It is not permitted to use the unit outdoors.
- When you have finished treatment, place all switches in the "OFF (●)" position and pull the power plug out of the wall socket.
- Only use extension cords when you have satisfied yourself beforehand that they are not defect or damaged.
- Should the unit's power cord become damaged, it may only be replaced by an authorized service point as special tools are required.
- Never let children play with the packaging material; there is a risk of suffocation.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## DISPOSAL

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

### Only for EU countries:



Do not dispose of power tools with the domestic waste!

In accordance with the European Directive No. 2002/96/EEC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into

national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all

waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## WARRANTY AND SERVICING

This unit has been manufactured with the utmost of care and has been examined in detail before leaving the factory. We therefore provide a warranty of 24 months after the date of purchase when presented with the warranty card issued with this appliance and in accordance with the following conditions:

- Within the warranty period, we will replace all defect parts of the unit free of charge, including labor costs for repairs under warranty, in cases of verifiable faults in material or manufacture that have occurred with correct usage and have been identified during the warranty period.
- This warranty is void when the unit has been improperly used (e.g., connection to unsuitable sources of electricity, breakage), the unit has been tampered with (e.g., opening the unit's casing), and when spare parts have been used that have not been approved of by **Promed**. Parts subject to wear are exempt from the warranty. Appliance motors and mobile parts are not included in the warranty.

- The warranty period begins on the date of purchase. Warranty claims do not affect the warranty duration. Warranty claims must be lodged within the warranty period. Claims arising after cessation of the warranty period cannot be considered.
- The warranty only comes into effect within the scope of these warranty conditions when the date of purchase has been confirmed by the stamp/ signature of the dealer on the warranty card.
- In cases of warranty or repair claims, please post the entire unit with the completed warranty card to the customer service point responsible for you.
- We reserve the right to make technical and optical changes as well as changes to the equipment!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## WARRANTY AND SERVICING / MANUFACTURER

### Promed GmbH

Kosmetische Erzeugnisse

Customer Service

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

The following information is vital for problem-free processing:

1. Original sales slip/receipt or dealer's stamp with the date of purchase
2. Defect detected
3. Unit name / type

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Conservare accuratamente le istruzioni!

- A** Interruttore marche/arrêt
- B** Rotation droite/gauche
- C** Réglage de vitesse
- D** Éclairage
- E** Mandrin à serrage rapide
- F** Sans touche/sans fonction



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil. Merci d'avoir acheté l'appareil de manucure et pédicure **Promed emotion**. Vous venez d'acquérir un produit de qualité supérieure pour les soins et applications cosmétiques. **Promed** est une entreprise de pointe fabricant des appareils de soins de la peau et des ongles dotés d'une technique sophistiquée et éprouvée depuis plusieurs années. Ces appareils sont destinés à faciliter l'auto traitement et résoudre les problèmes lors des soins esthétiques.

Pour des conseils compétents, renseignez-vous auprès de votre revendeur **Promed** ou contactez-nous. Nous vous indiquerons un spécialiste compétent.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,

Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

Vous trouverez d'autres informations sur notre site web:

[www.promed.de](http://www.promed.de)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## INFORMATION PRODUITS / ACCESSOIRES

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'**Promed emotion**. Vous venez ainsi d'acquérir un appareil performant, élégant et doté d'un confort d'utilisation et d'une palette d'accessoires de qualité professionnelle. L'appareil de manucure/pédicure facile à utiliser et est parfaitement adapté pour les soins des mains, des pieds et des ongles. Cet appareil convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, des ongles trop épais et durcis, de la corne, des cals et des oeil-de-perdrix, tout comme aux soins cosmétiques des mains et des ongles naturels ou artificiels. Le set de soin est fiable et sûr, son utilisation est particulièrement commode. Les saphirs sont inusables. L'appareil est équipé d'un système de fixation rapide à fermeture automatique permettant de fixer sûrement toute une gamme d'accessoires à cote dentaire (ø 2,32 - 2,35 mm).

### **Fourniture:**

Appareil avec câble, fiche transformateur, Set à poncer de 40 pièces, brosse de nettoyage, chiffon microfibres.

Vous trouverez d'autres accessoires adaptés dans le commerce spécialisé. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste local!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil ne fonctionne que sur réseau. Brancher par conséquent l'adaptateur sur la prise du réseau avant de mettre l'appareil en service.
- Insérez le dispositif d'abrasion requis dans l'adaptateur de sécurité.
- L'appareil est alors prêt à fonctionner

### Interrupteur marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt **(A)** est situé à gauche. Appuyer une fois (0,5 seconde) pour allumer ou éteindre l'appareil.

### Rotation droite/gauche

Le sélecteur de rotation droite/gauche **(B)** se trouve à droite. Appuyer une fois pour enclencher la rotation à droite ou à gauche. La sélection peut aussi être effectuée pendant la marche

### Réglage de vitesse

Appuyer sur la position "+" de la touche de réglage de vitesse **(C)** pour accélérer la vitesse de rotation et sur la position "-" pour la réduire. La modification de la vitesse s'effectue progressivement.

### Éclairage

Au-dessus du mandrin, à l'extrémité avant de l'appareil se trouvent deux lampes à DEL **(D)** qui s'allument automatiquement à la mise en marche pour éclairer la surface de ponçage.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### **Mandrin à serrage rapide**

L'appareil est équipé d'un mandrin automatique à serrage rapide **(E)** adapté à tous les embouts vendus dans le commerce (cote dentaire). Insérer prudemment l'embout dans l'orifice jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Dès que l'appareil fonctionne, l'embout est verrouillé et vous pouvez travailler.

La protection antiblocage prévient tout endommagement de l'appareil. Il faut alors remettre l'appareil en marche.

## UTILISATION

Les soins de la peau et des ongles ne sont pas seulement indiqués en cas de douleurs, mais sont également une affaire de cosmétique. Commencez à raccourcir et former les ongles des pieds. Il est indispensable de les limer droit pour prévenir les ongles incarnés douloureux. Le limage microfin avec les disques saphirs empêche l'ongle de s'incarner.

Les callosités se forment toujours là où le pied est fortement sollicité, généralement sous le talon, la plante et le côté du gros orteil. Traitez-les avec le cône saphir ou mieux, avec le saphir à drain cylindrique. Répétez cette opération régulièrement, il ne faut jamais procéder de manière radicale pour éliminer les callosités.

Les ongles incarnés peuvent, au besoin, être doucement détachés avec la fraise aiguille. Poncez lentement la surface des ongles épais et durcis et affinez-les en limant sur le côté.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## CONSEILS D'ENTRETIEN

Tout cela absolument sans douleur, ni risque de blessures. Vous pouvez en outre nettoyer les zones effritées avec la fraise saphir fine.

Les cors sont le résultat douloureux d'une lente procédure de formation de corne. Ce sont des durillons gorgés de sérum avec une superficie cornée. Éliminez le durillon superficiel avec le cône saphir et utilisez ensuite la fraise saphir fine/aiguille. Ceci permet de réduire la pression immédiatement. Ne traitez pas vous-même les cors profonds et confiez ces soins spécialisés à votre médecin.

Les soins de la peau et la manucure deviennent rapidement un plaisir avec les appareils et les accessoires **Promed**, effectués régulièrement, il ne vous apporterons que du bien-être.

Veuillez trouver dans les pages suivantes une description détaillée des accessoires.

Les accessoires ont différentes formes et duretés et peuvent être commandés séparément. Demandez à votre commerçant spécialisé.



### Note:

Ne pas laver les mains ou les pieds avant les soins. Uniquement appliquer une lotion de soin apaisante et hydratante après le traitement.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## UTILISATION DES ACCESSOIRES



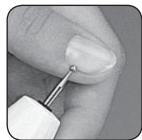
### **Meule pierre, fine, pointue**

Permet d'éliminer les coins et arêtes critiques dans les zones où des embouts plus gros ne passent pas. (Manipuler la fraise pointue avec prudence !) Permet de nettoyer la face inférieure d'ongles artificiels.



### **Meule pierre, grossière, conique**

Convient pour le ponçage d'ongles épais striés. Sert à donner une forme correcte et plus esthétique aux ongles épaissis. Élimine ainsi la pression. Convient également pour poncer les bords des cors durcis pour éliminer la pression. (Uniquement poncer les zones faisant pression !)



### **Fraise saphir, ronde**

Permet de limer les ongles incarnés. Appliquer l'embout latéralement et limer lentement pour libérer l'ongle incarné. La fraise saphir ne doit pas être utilisée pour éliminer la peau morte sur la lunule sous peine de fraiser des rainures dans la lunule.



### **Fraise saphir, pointue**

Permet d'éliminer les coins et arêtes critiques dans les zones où des embouts plus gros ne passent pas. (Manipuler la fraise pointue avec prudence !)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UTILISATION DES ACCESSOIRES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



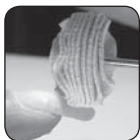
### **Fraise saphir, cylindrique**

Convient pour le ponçage d'ongles épais striés. Sert à donner une forme correcte et plus esthétique aux ongles épaissis. Élimine ainsi la pression. Convient également pour poncer les bords des cors durcis pour éliminer la pression. (Uniquement poncer les zones faisant pression !)



### **Meule de drainage pour callosités, saphir**

Convient plus spécialement pour les callosités du talon et de la plante, fréquemment plus épaisses.



### **Polissoir doux, cuir**

Avec différentes couches et matériaux pour un poli brillant d'ongles artificiels et naturels.



### **Cône saphir**

Indiqué pour les durillons et callosités des pieds et des mains, ainsi que pour le ponçage des ongles très épais. Ce cône permet de redonner forme aux ongles incurvés et d'éliminer les pressions douloureuses.

## UTILISATION DES ACCESSOIRES



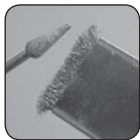
### **Mandrin à meuler, plastique + bande abrasive, moyen**

Pour préparer des ongles naturels et artificiels avec utilisation de gel, acryl ou autres.



### **Disque saphir**

Sert à raccourcir et donner forme aux ongles jusque dans les coins. Résultat : des ongles parfaitement soignés qui ne risquent plus de se déchirer, se casser ou se fissurer.



### **Brosse de nettoyage**

Pour le nettoyage des embouts, sauf les bandes abrasives.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### Nettoyage de l'appareil

- Une maintenance et un nettoyage régulier assure un résultat de travail optimal et prolonge la durée de vie de votre appareil.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le **Promed emotion** et ses accessoires dans un endroit sûr, frais et sec.
- Afin de ne pas altérer la sécurité, la fiabilité et les performances de l'appareil, l'exécution d'extensions, réglages, modifications ou réparations doit exclusivement être réservée au personnel agréé par **Promed**.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux bien essoré.
- Ne pas utiliser de produits agressifs tels que lait récurant ou autres détergents susceptibles d'endommager le revêtement.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux bien essoré et proscrire l'utilisation de produits récurants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide et le tenir à l'écart des solvants et détergents agressifs.
- Ne pas réparer cet appareil. Il ne contient aucune pièce requérant maintenance de la part de l'utilisateur.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### **Nettoyage des embouts**

Utiliser la brosse de nettoyage pour éliminer les poussières et restes de peau sur les embouts. Nous recommandons en outre de désinfecter les embouts avec un spray désinfectant en vente dans le commerce ou de l'alcool à 90% (vendu dans les pharmacies) afin d'éviter la propagation d'infections. Veiller également à ce que les tiges des embouts restent exemptes de graisse et les nettoyer de temps à autre.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **Avant la mise en service :**

- Uniquement pour usage domestique.
- Appliquer la vigilance requise en cas d'utilisation d'un appareil à proximité d'enfants.
-  Ne jamais ranger ou utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'eau, par ex. sous la douche.
- Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec une flamme, du gaz ou de l'oxygène, ainsi que tout objet chaud, par ex. plaque de four.
- Éteindre l'appareil avant de remplacer un embout.
- Prendre les mesures requises pour éviter toute chute de l'appareil ou tout autre endommagement.
- En cas de panne de l'appareil, il est indispensable d'envoyer l'appareil pour réparation.

- Ne pas lubrifier l'appareil, ni le laver à l'eau.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou rechargé, débrancher le bloc secteur du réseau secteur.



### **Danger !**

- Ne pas mettre l'appareil en contact direct avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne pas manipuler l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Uniquement faire fonctionner l'appareil avec la tension secteur spécifiée.
- Après l'utilisation et avant le nettoyage, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si l'appareil tombe dans l'eau, ne pas tenter de le repêcher. Immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire en raison du risque de chute dans le lavabo ou la baignoire.



- Afin d'éviter tout risque de blessures, blocage ou en dommagement de l'appareil, veiller à éviter tout contact de l'appareil en marche avec les vêtements, cordes, lacets, brosses, câbles, fils, etc.

### ⚠️ Avertissement!

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes sans expérience dans sa manipulation à proximité de l'appareil.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Uniquement utiliser l'appareil dans le cadre des applications décrites dans ce manuel. Uniquement utiliser les embouts et accessoires agréés par le fabricant.
- Uniquement utiliser les embouts et accessoires agréés par le constructeur.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon secteur est endommagé, ni après une chute ou un contact avec de l'eau.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruites par celle-ci sur le maniement correct de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil sous une couverture ou un coussin, la chaleur excessive pouvant provoquer un incendie, des blessures ou une décharge électrique.
- Ne pas porter l'appareil par le câble, ni utiliser le câble comme poignée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Lorsque l'application est terminée, placer tous les interrupteurs en position „arrêt-(O)” et débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Uniquement utiliser un câble de rallonge après avoir vérifié son état irréprochable.

- Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il doit uniquement être remplacé par un atelier agréé en raison de l'outillage spécial requis.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage en raison du risque d'étouffement.



### **Note:**

le bloc secteur peut s'échauffer légèrement. Ceci n'indique aucune défaillance. L'appareil peut être utilisé sans aucun problème.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## MISE AU REBUT

Les outils électriques, les accessoires et emballages doivent être recyclés de manière écophile.

### Uniquement pour les pays de l'UE:



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EEC relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une

élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GARANTIE ET SERVICE

Cet appareil a été fabriqué avec soin et a fait l'objet d'un contrôle exhaustif avant de quitter l'usine. Nous délivrons donc une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat sur présentation du bon de garantie dûment rempli conformément aux conditions ci-dessous:

- En cas de vices évidents de matériel et/ou de fabrication survenant dans le cadre d'un usage conforme et pendant la durée de la garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces défectueuses de l'appareil et prenons en charge les frais salariaux de la réparation.
- La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte de l'appareil (par ex. branchement sur une source de courant inadaptée, casse), d'intervention sur l'appareil (par ex. ouverture du boîtier), ainsi que d'utilisation de pièces détachées non homologuées par **Promed**. Les pièces d'usures sont exclues de la garantie. Le moteur de l'appareil

et les pièces mobiles ne sont pas couverts par la garantie.

- La durée de garantie prend effet le jour même de l'achat. La revendication d'une prestation de garantie n'a aucune influence sur la durée de la garantie. Les droits de garantie doivent être revendiqués pendant la durée de garantie. Les réclamations survenant après l'expiration de la durée de garantie ne pourront pas être prises en compte.
- La garantie ne prend effet dans le cadre de ces conditions de garantie que si la date d'achat est validée par le cachet ou la signature du commerçant sur le bon de garantie.
- Pour toute réclamation ou réparation, veuillez envoyer l'appareil au complet avec le bon de garantie dûment rempli au centre de S.A.V. compétent pour votre région.
- Sous réserve de modifications techniques et esthétiques, ainsi que modifications de l'équipement.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **GARANTIE ET SERVICE / CONSTRUCTEUR**

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Service après-vente

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tél.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Les informations suivantes sont indispensables pour assurer un traitement correct:

1. Justificatif d'achat original/facture ou cachet du commerçant avec date d'achat
2. Défaut constaté
3. Désignation de l'appareil/type

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Conservare accuratamente le istruzioni!

- A** Interruttore ON - OFF
- B** Funzionamento con rotazione a destra/sinistra
- C** Regolazione della velocità
- D** Illuminazione
- E** Chiusura a serraggio rapido
- F** Nessun tasto/nessuna funzione



Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Vi ringraziamo per aver acquistato l'apparecchio **Promed emotion** per manicure e pedicure.

Avete acquistato un prodotto di grande valore per uso sanitario e cosmetico. **Promed** è un'azienda leader di apparecchi tecnicamente evoluti e frutto di anni di esperienza per la cura di unghie e cuticola. Apparecchi che facilitano un trattamento

self-made o che aiutano negli interventi cosmetici in presenza di problemi. Per una consulenza specifica potete contattare tutti i rivenditori autorizzati di articoli Promed oppure potete rivolgere direttamente a noi le vostre domande. Vi possiamo indicare un consulente esperto.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,  
Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: [info@promed.de](mailto:info@promed.de)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO/ACCESSORI

**Promed emotion** – si tratta di un elegante set di strumenti di prima classe con una comodità di utilizzo esclusiva e accessori per la levigazione di qualità professionale. L'apparecchio per manicure/pedicure è facile da usare e quindi si presta in modo ideale per la manicure, la pedicure e la cura delle unghie. L'apparecchio è particolarmente adatto per il trattamento delle unghie incarnite, delle unghie dure e ispessite, dei bordi di callosità, duri e calli. Si presta anche per interventi cosmetici su unghie di mani e piedi, nonché su unghie artificiali. Il set consente interventi affidabili e delicati ed è molto pratico da utilizzare. Gli strumenti di levigazione in zaffiro sintetico non si usurano. L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di serraggio a innesto, sicuro e a chiusura automatica, che si adatta a numerosi supporti di levigazione e accessori di misura (ø 2,32 - 2,35 mm).

### **Materiale consegnato:**

Apparecchio comprensivo di cavo, spina con trasformatore, Kit di lime (40 pezzi), spazzola per pulizia, panno in microfibra.

Nei negozi specializzati sono disponibili anche altri strumenti per l'apparecchio promed emotion. Fatevi consigliare dagli esperti!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## USO DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di attenersi. L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per lo scopo previsto.
- L'apparecchio funziona solo con collegamento alla rete elettrica. Prima della messa in funzione inserire quindi l'adattatore di corrente nella presa.
- Inserire l'elemento di levigazione necessario nell'adattatore di sicurezza. L'apparecchio è pronto per l'uso

### Interruttore ON - OFF

Sulla parte sinistra si trova un tasto ON/OFF **(A)**. Premendolo una volta (0,5 secondi) si accende o si spegne l'apparecchio.

### Funzionamento con rotazione a destra/sinistra

Sulla parte destra si trova il tasto per selezionare il funzionamento con rotazione a destra/sinistra **(B)**. Premendolo una volta si passa alla rotazione in senso orario o antiorario. Si può effettuare la commutazione anche mentre l'apparecchio è in funzione.

### Regolazione della velocità

Premendo il tasto della velocità **(C)** su "+" si aumenta la velocità di rotazione, premendo su "-" la si diminuisce. La variazione di velocità avviene in modo graduale.

### Illuminazione

Sopra all'ingresso per i bit, nella parte anteriore, si trovano due lampade LED **(D)** che, all'accensione dell'apparecchio, illuminano automaticamente la superficie da levigare.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## USO DELL'APPARECCHIO

### Chiusura a serraggio rapido

L'apparecchio dispone di una chiusura automatica a serraggio rapido **(E)** per tutti i bit comunemente in commercio (passo). Inserire con cautela il bit nell'apertura, finché non si sente una resistenza. Quando l'apparecchio si mette in funzione, il bit viene bloccato e si può iniziare a lavorare.

Il blocco impedisce un danneggiamento dell'apparecchio. In questo caso riparte di nuovo.

## UTILIZZO

La cura delle unghie non è indicata solo per alleviare eventuali sofferenze, ma è anche un trattamento cosmetico.

Si comincia con l'accorciare e il modellare le unghie dei piedi che devono essere limate accuratamente per prevenire l'eventualità che si incarniscano, provocando dolore. La finissima limatura con il disco in zaffiro impedisce questa crescita.

Le callosità fastidiose sorgono sempre nei punti in cui il piede è sottoposto a forti sollecitazioni, di solito sul tallone, sulla parte anteriore delle dita e sul lato esterno dell'alluce. Sulle callosità si può intervenire con il cono in zaffiro o, meglio ancora, con la lima a drenaggio. La procedura va ripetuta regolarmente. Nel rimuovere le callosità non procedere mai in modo radicale.

Le unghie incarnite possono essere eliminate, all'occorrenza, con una piccola fresa. Le unghie dure e ispessite vanno levigate delicatamente partendo dall'alto e limate leggermente sui lati. Ciò avviene del tutto senza dolore e senza rischio di ferirsi.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UTILIZZO

Le parti di unghia soggette a spezzarsi possono essere poi ripulite con una fresa in zaffiro a grana fine.

I calli sono il doloroso risultato di un lento processo di incallimento. Si tratta di duri con una parte incallita all'esterno e molle all'interno. Rimuovere lo strato calloso più superficiale con la lima a cono in zaffiro e proseguire poi nell'intervento con la fresa in zaffiro. Ciò allevia già la fastidiosa sensazione di compressione. Non intervenire su calli con radici profonde; in questi casi rivolgersi al medico curante.

Chi esegue sistematicamente la manicure e la pedicure e nel farlo utilizza gli apparecchi **Promed** e i relativi accessori, fa della cura metodica un'esperienza positiva.

Nelle pagine che seguono sono riportate le descrizioni dettagliate degli speciali elementi di levigazione.

Gli elementi di levigazione sono disponibili in diverse forme e in diversi gradi di durezza e possono essere ordinati, anche

successivamente, in qualsiasi momento. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.



### **Avvertenza:**

Non lavarsi mani o piedi prima di intervenire con l'apparecchio. Solo dopo il trattamento applicare un prodotto idratante, lenitivo e rinfrescante.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



### **Lima in pietra, granatura sottile, appuntita**

Per eliminare angoli e spigoli difficili in punti irraggiungibili con lime più spesse. (Con la lima appuntita procedere con cautela!) Per pulire la parte sottostante delle unghie artificiali.



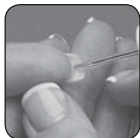
### **Lima in pietre, granatura grossolana, conica**

Adatto per molare unghie ispessite e legnose. Le unghie legnose si possono rimodellare, così hanno un aspetto migliore. Si elimina la pressione. Adatto anche per la molatura dei bordi duri degli occhi di pernice per eliminare la pressione. (Limare solo le parti su cui si sente maggior pressione!)



### **Bit in zaffiro, tondo**

Adatto per molare le unghie incallite. Intervenire lateralmente e liberare l'unghia incarnita, fresando lentamente. La fresa di zaffiro non dovrebbe essere utilizzata per la rimozione della cuticola alla radice dell'unghia, perché vi è il rischio che vengano fresati dei solchi alla radice stessa.



### **Fresa in zaffiro, appuntita**

Per eliminare angoli e spigoli difficili in punti irraggiungibili con lime più spesse. (Con la lima appuntita procedere con cautela!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



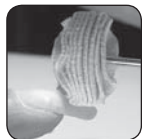
### **Fresa bit in zaffiro, cilindrica**

Adatto per molare unghie ispessite e legnose. Le unghie legnose si possono rimodellare, così hanno un aspetto migliore. Si elimina la pressione. Adatto anche per la molatura dei bordi duri degli occhi di pernice per eliminare la pressione. (Limare solo le parti su cui si sente maggior pressione!)



### **Lima per drenaggio dei calli, zaffiro**

Particolarmente adatta per calli grossi e spessi sul tallone o sulle sporgenze, dove di solito sorgono maggiori incallimenti.



### **Lucidatore soft, in pelle**

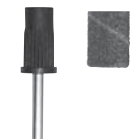
Varie posizioni e materiali per far brillare unghie artificiali e naturali.



### **Cono levigante, zaffiro**

Per duri e calli nei piedi e nelle mani, ma anche per levigare unghie molto legnose. Rimodella le unghie deformate ed elimina la pressione dolorosa.

## UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



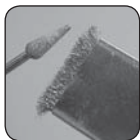
### **Mandrino a lima, plastica + nastro levigante, granatura media**

Per preparare unghie naturali e artificiali da utilizzare con gel, acrilico o simili.



### **Disco levigante, zaffiro**

Taglia e modella le unghie perfino negli angoli. Risultato: Unghie perfettamente curate che non si lacerano, non si spezzano e non si scheggiano più.



### **Spazzola di pulizia**

Per la pulizia degli elementi leviganti, esclusi nastri leviganti

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MANUTENZIONE E ASSISTENZA

### Pulizia dell'apparecchio

- Una manutenzione e una pulizia effettuate con regolarità assicurano risultati ottimali e prolungano la durata dell'apparecchio.
- Quando non si utilizza il set **Promed emotion**, riporlo in un luogo sicuro, fresco e asciutto.
- Per non pregiudicare la sicurezza, l'affidabilità e le prestazioni dell'apparecchio, nessuno, ad eccezione del personale autorizzato da **Promed**, deve eseguire ampliamenti, nuove messe a punto, modifiche o riparazioni.
- Prima di pulire l'apparecchio, sincerarsi che sia spento e non collegato alla rete elettrica.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito.
- Non usare sostanze aggressive, quali ad es. creme abrasive o altri detergenti che potrebbero intaccare la superficie.
- Pulirlo con un panno morbido umidificato e non usare abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in alcun liquido ed evitare con tatti con detergenti corrosivi e contenenti solventi.
- Non effettuare interventi di riparazione sull'apparecchio. Non ci sono elementi che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MANUTENZIONE E ASSISTENZA

### **Pulizia degli elementi leviganti**

Gli elementi leviganti si possono pulire ricorrendo all'apposita spazzola per eliminare polvere e residui di cute. Si raccomanda inoltre di disinfettare gli elementi leviganti con uno spray in commercio o alcol al 90% (della farmacia) per evitare la trasmissione di infezioni. Per favore ricordare di eliminare il grasso dalle punte degli elementi leviganti e pulirle con regolarità.

DE

US

FR

**IT**

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## **NORME DI SICUREZZA**

### **Prima della messa in funzione tenere presente quanto segue:**

- Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ovvero nella doccia.
- Solo per uso domestico.
-  Quando si utilizza un apparecchio in presenza di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza.
- Non porre o utilizzare mai l'apparecchio in un luogo bagnato o umido.
- Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ovvero nella doccia.
- Non mettere mai l'apparecchio a contatto diretto di fuoco, gas od ossigeno, nonché di oggetti caldi come ad es. piastre elettriche.
- Prima di sostituire un elemento levigante, spegnere l'apparecchio.
- Prendere tutti i provvedimenti possibili, affinché l'apparecchio non cada o non venga danneggiato in altro modo.

- Se insorgono problemi inerenti l'apparecchio, provvedere immediatamente alla sua riparazione
- Non lubrificare o lavare l'apparecchio
- Se l'apparecchio non è in uso o non è in carica, staccare l'adattatore dalla rete elettrica.



### **Pericolo!**

- Non porre mai l'apparecchio a diretto contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Far funzionare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata.
- Togliere sempre la spina dalla presa dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ⚠ **NORME DI SICUREZZA**

- Non toccare l'apparecchio dopo che è caduto in acqua. Togliere subito la spina dalla presa.
- Non riporre l'apparecchio vicino a un lavabo o a una vasca da bagno, perché sussiste il rischio che cada o ci finisca dentro.



- Per evitare rischi di lesioni, nonché il blocco o il danneggiamento dell'apparecchio, verificare che l'apparecchio stesso, durante il funzionamento, non entri in contatto con indumenti, corde, lacci, setole, cavi, fili, ecc.

### ⚠ **Avvertenze !**

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se nelle vicinanze ci sono bambini o persone inesperte.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo per gli usi indicati in queste istruzioni. Utilizzare solo pezzi supplementari e accessori autorizzati dal produttore.
- Utilizzare solo pezzi supplementari e accessori autorizzati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio stesso è caduto o è entrato a contatto con l'acqua.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche oppure inesperte e/o senza conoscenze, a meno che siano state controllate da una persona competente e ven

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **NORME DI SICUREZZA**

gano istruite da essa sull'utilizzo dell'apparecchio stesso.

- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte e cuscini, perché l'eccessivo calore può causare incendi, lesioni o scariche elettriche.
- Non sorreggere l'apparecchio tenendolo per il cavo e non usare il cavo come impugnatura.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Alla fine del trattamento, mettere tutti gli interruttori su "off (O)" e togliere la spina dalla presa.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato d'uso.
- Se il cavo di rete risulta danneggiato, deve essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Non far giocare i bambini con l'imballaggio per evitare rischi di soffocamento.



### **Avvertenza:**

L'alimentatore può riscaldarsi leggermente. Ciò non implica difetti di funzionamento. L'apparecchio può essere utilizzato senza problemi.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballo devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

### Solo per Paesi UE:



Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2002/96/EEC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrano nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GARANZIA E ASSISTENZA

Questo apparecchio è stato fabbricato con cura e prima di uscire dallo stabilimento di produzione è stato collaudato in ogni particolare. Si concede pertanto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto, dietro presentazione della scheda di garanzia rilasciata con l'apparecchio, alle seguenti condizioni:

- Nel caso di difetti di materiale o di fabbricazione dimostrabili che emergano in condizioni di utilizzo conforme alle norme e che si rilevino durante il periodo di garanzia, sostituiamo gratuitamente entro tale periodo tutte le parti difettose dell'apparecchio compresa la quota di costo dell'intervento per le riparazioni in garanzia.
- La garanzia decade in caso di manipolazione inappropriata dell'apparecchio (per es. collegamento a una sorgente di corrente inadeguata, rottura), di interventi sull'apparecchio o di utilizzo di pezzi di ricambio non approvati da **Promed**.

I pezzi usurati sono esclusi dalla garanzia. I motori dell'apparecchio e i pezzi mobili non sono coperti da garanzia.

- La durata della garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione in garanzia non influisce sulla durata della garanzia stessa. I diritti di garanzia devono essere fatti valere durante il periodo di copertura della garanzia stessa. Allo scadere di tale periodo non si accettano più reclami.
- Le presenti condizioni prevedono che la garanzia entri in vigore solo dietro conferma della data d'acquisto riportata sulla scheda di garanzia mediante timbro/firma del rivenditore.
- In caso di garanzia o riparazione inviare l'apparecchio completo, accompagnato dalla scheda di garanzia compilata in ogni sua parte, al servizio clienti autorizzato di zona.
- Salvo cambiamenti tecnici ed estetici, nonché modifiche della dotazione.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **GARANZIA E ASSISTENZA / PRODUTTORE**

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Assistenza clienti

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Per intervenire senza difficoltà è indispensabile attenersi alle seguenti indicazioni:

1. Originale dello scontrino di acquisto / Ricevuta o timbro del commerciante con data di acquisto
2. Difetto rilevato
3. Denominazione dell'apparecchio / Tipo

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

¡POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO EN UN LUGAR SEGURO!

- A** Interruptor de encendido/apagado
- B** Regulador del sentido de giro dcha./Izda.
- C** Regulador de la velocidad de giro
- D** Iluminación
- E** Pinza portapiezas de cierre rápido
- F** Ninguna tecla / sin función



Por favor, lea las instrucciones de manejo detenidamente antes de utilizar el aparato por primera vez.

Muchas gracias por comprar el aparato de manicura y pedicura **Promed emotion**.

El **Promed emotion** es un producto de gran calidad que se utiliza para el cuidado de las uñas y para aplicaciones cosméticas. Promed es una empresa líder en la fabricación de aparatos

sofisticados y probados durante años para el cuidado de las uñas y de la piel. Estos aparatos facilitan la realización del tratamiento propio y al mismo tiempo apoyan las aplicaciones cosméticas.

Para adquirir asesoramiento profesional refiérase a cualquier punto de venta de productos **Promed** o póngase en contacto con nosotros directamente. Con gusto le nombraremos el asesor correspondiente.

### **Promed GmbH productos cosméticos**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,  
Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## INFORMACIÓN DEL APARATO / ACCESORIOS

Con la adquisición del **Promed emotion**. Usted dispone de un magnífico y elegante aparato con un confort de manejo de lujo y accesorios limadores de calidad profesional. El aparato de mani-cura/pedicura es de fácil manejo y con ello ideal para el cuidado de las manos, pies y uñas. El aparato está adecuado especialmente para el tratamiento de uñas encarnadas, uñas gruesas y lignificadas, durezas, callos y ojos de gallo. Así como para el cuidado cosmético de las manos, de las uñas de las manos y de uñas postizas. El set de cuidado es fiable y moderado y especialmente práctico en su utilización. Los cabezales esmeriladores de zafiro son resistentes al desgaste. El aparato ha sido dotado con un dispositivo de cierre automático seguro que ha sido previsto para numerosos cabezales esmeriladores y accesorios en medida dental ( $\varnothing$  2,32 - 2,35 mm).

### **Volumen de entrega:**

Aparato (cables incluidos), clavija para el transformador, Kit de limas de 40 piezas, cepillo de limpieza, paño de microfibra.

Es posible adquirir otros cabezales en comercios especializados. Infórmese detalladamente!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MANEJO DEL APARATO

- Antes de utilizar el aparato observe y lea por favor detenidamente las instrucciones de uso. El aparato debe ser utilizado exclusivamente según su uso previsto.
- El aparato funciona sólo si ha sido conectado a la red. Por esta razón antes de utilizar el aparato conecte el adaptador de red a un enchufe.
- Instale el cabezal esmerilador que vaya a utilizar en el adaptador de seguridad. El aparato está listo para el funcionamiento.

### Interruptor de encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado **(A)** se encuentra situado en el lado izquierdo del aparato. Para encender/apagar el aparato debe pulsar este interruptor una vez durante 0,5 segundos.

### Giro a la dcha./Izda.

El regulador del sentido de giro dcha./izda. **(B)** se encuentra situado en la parte derecha del aparato. Para conectar la marcha a la dcha./izda. debe pulsar este botón una vez. Es posible variar el sentido de giro también durante el tratamiento.

### Regulador de la velocidad de giro

Pulsando la opción “+” del regulador de la velocidad de giro **(C)** aumenta el número de revoluciones. Pulsando “-” disminuye el número de revoluciones. La modificación de la velocidad se produce lentamente.

### Iluminación

Por encima del orificio de aceptación de los esmeriladores, situado en el panel frontal del aparato, se encuentran ubicadas dos lámparas LED **(D)** que iluminan automáticamente la zona que va a ser limada al encender el aparato.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## MANEJO DEL APARATO

### Pinza portapiezas de cierre rápido

El aparato dispone de una pinza portapiezas automática de cierre rápido (**E**) que sirve para todos los esmeriladores corrientes (diámetro estándar del vástago). Por favor, introduzca el cabezal esmerilador en el orificio con cuidado hasta que note resistencia. El esmerilador quedará fijado automáticamente tan pronto como el aparato se ponga en funcionamiento. Seguidamente puede iniciarse el tratamiento.

El protector antibloqueo evita que se produzcan daños en el aparato deteniéndolo. Seguidamente puede volver a conectarlo.

## APLICACIÓN

El cuidado de la piel, de las manos y de los pies no está sólo indicado si se sufre alguna dolencia, sino también para fines cosméticos. Comience cortando y dando forma a las uñas de los pies. Estas deben ser limadas siempre de forma recta con el fin de evitar que se produzca un encarnamiento de las mismas que puede resultar muy doloroso. El limado microfino con el disco limador zafiro evita que se produzca un encarnamiento de las uñas. Las callosidades molestas siempre aparecen en lugares donde el pie está sometido a un gran esfuerzo, a menudo en el talón, en los tenares anteriores y en el lateral del dedo gordo del pie. Realice el tratamiento de las callosidades con el cono esmerilador zafiro o lo que es mejor con el esmerilador de drenaje. Repita esta aplicación regularmente. No elimine las callosidades de forma radical bajo ninguna circunstancia. Las uñas encarnadas pueden ser eliminadas moderadamente con la

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## APLICACIÓN

pequeña fresa – según sea necesario. Las uñas gruesas y lignificadas son pulidas desde arriba lentamente y limadas lateralmente. Este proceso es realizado sin dolor y sin peligro de lesiones. Las zonas donde las uñas estén agrietadas pueden ser limpiadas mediante la fresa fina zafiro. Los ojos de gallo son el resultado doloroso de un proceso de queratinización lento. Son callos con una parte exterior queratinizada y una parte interior blanda. Elimine la parte exterior con el cono esmerilador zafiro y siga tratándolo con la fresa zafiro pequeña. De este modo la presión será eliminada. Si tiene ojos de gallo muy profundos no los trate Usted mismo, consulte por favor con su médico. Quien realiza un cuidado de la piel, de las manos y de los pies sistemático y se sirve para ello de los aparatos **Promed** y de sus accesorios realiza un cuidado regular con un resultado positivo. En las páginas siguientes se describen detalladamente los cabezales esmeriladores especiales.

Los cabezales esmeriladores pueden ser adquiridos en diferentes formas y grados de dureza. Es posible obtener en cualquier momento un cabezal de repuesto. Consulte con su comercio especializado.



### **Indicación:**

No se lave ni las manos ni los pies antes de iniciar el tratamiento. Después de haber finalizado el tratamiento puede aplicar una crema hidratante que cuide y calme la zona tratada.



## APLICACIÓN DE LAS LIMAS



### **Lima fina puntiaguda**

Para el tratamiento de bordes y esquinas de las uñas de difícil acceso para limas gruesas. (¡maneje la lima puntiaguda con cuidado!) Para la limpieza de la parte inferior de las uñas postizas.



### **Lima cilíndrica gruesa**

Para el tratamiento de uñas gruesas y lignificadas. A través de esta fresa/esmerilador puede dar forma a las uñas lignificadas y obtener un mejor aspecto de las mismas, así como eliminar la presión. Esta lima también puede ser utilizada para rebajar los duros bordes de los ojos de gallo eliminando así la presión. (¡Realice el tratamiento sólo en las zonas afectadas!)



### **Lima bolita zafiro**

Para tratar uñas encarnadas. Se empieza a limar lentamente desde los laterales hasta liberar la uña encarnada. La lima de zafiro no debe ser utilizada para eliminar la cutícula de las uñas, ya que existe el peligro de que se agriete la luna de la uña.



### **Lima fina zafiro**

Para el tratamiento de bordes y esquinas de las uñas de difícil acceso para limas gruesas. (¡maneje la lima puntiaguda con cuidado!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## APLICACIÓN DE LAS LIMAS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



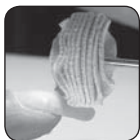
### Lima cilíndrica zafiro

Para el tratamiento de uñas gruesas y lignificadas. A través de esta fresa/esmerilador puede dar forma a las uñas lignificadas y obtener un mejor aspecto de las mismas, así como eliminar la presión. Esta lima también puede ser utilizada para rebajar los duros bordes de los ojos de gallo eliminando así la presión. (¡Realice el tratamiento sólo en las zonas afectadas!)



### Lima cono zafiro antidurezas

Se recomienda especialmente para tratar callos duros y gruesos situados en el talón y en el antepié.



### Pulidor suave cuero

Con diferentes capas y materiales para el pulido brillante de uñas naturales y uñas postizas.



### Cono esmerilador zafiro

Para tratar callos y callosidades en las manos y los pies, así como para limar uñas fuertemente lignificadas. Vuelve a dar forma a unas uñas no rectas y elimina la presión dolorosa.

## APLICACIÓN DE LAS LIMAS



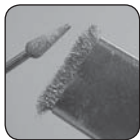
### **Portalimas de plástico + cinta de lija, mediano**

Para preparar uñas naturales y postizas en utilización con el gel, acrílico entre otros.



### **Disco limador zafiro**

Corta y da forma a las uñas, incluso en las esquinas. Resultado: uñas s perfectamente cuidadas, que no se rompen, agrietan o encarnan.



### **Cepillo de limpieza**

Para limpiar cualquier tipo de esmerilador, excepto las cintas de lija.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### Limpieza del aparato

- La limpieza y el mantenimiento regular garantiza excelentes resultados y alarga el tiempo de vida útil de su aparato.
  - Almacene los accesorios del **Promed emotion** en un lugar seguro, fresco y seco si no van a ser utilizados. Con el fin de no alterar el grado de seguridad, fiabilidad y rendimiento del aparato, los reajustes, ampliaciones, modificaciones y reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado por **Promed**.
  - Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y desconectado de la red.
  - Para realizar la limpieza utilice un paño suave humedecido ligeramente.
  - No utilice sustancias agresivas como por ejemplo cremas de limpieza u otros agentes de lavado, ya que estas sustancias corroen las superficies.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido y no utilice detergentes.
  - No sumerja el aparato nunca en líquidos y manténgalo apartado de soluciones de limpieza abrasivas.
  - No repare Ud. mismo el aparato. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### **Limpieza de los esmeriladores**

Utilice el cepillo de limpieza para eliminar los restos de piel y el polvo de los esmeriladores. Con el fin de evitar que se produzcan contagios se recomienda desinfectar las limas con sprays de desinfección corrientes o con soluciones de alcohol del 90 % de venta en farmacias. Por favor, mantenga los vástagos de las limas libres de grasa y límpielos regularmente.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

### **Observe los siguientes puntos antes de poner el aparato en funcionamiento:**

- Sólo para uso doméstico.
- Si utiliza el aparato cerca de niños es necesario mantener cierta vigilancia.
-  No coloque el aparato nunca sobre superficies mojadas ni lo utilice en recintos húmedos.
- No sumerja el aparato nunca bajo el agua ni lo utilice en la ducha.
- Evite que el aparato entre en contacto con fuego, gas, oxígeno y objetos calientes como, por ejemplo, las placas de cocina.
- Apague el aparato antes de cambiar de lima.
- Tome medidas de precaución para que el aparato no caiga al suelo ni sufra cualquier otro tipo de daño.
- En caso de que el aparato presente cualquier tipo de fallo debe ser reparado inmediatamente.

- No lave ni engrase el aparato.
- Si no está utilizando el aparato ni cargándolo desconéctelo de la red.

### **¡Peligro!**

- Evite que el aparato entre en contacto directo con agua u otros líquidos.
- El aparato no debe ser utilizado al aire libre.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Ponga el aparato en funcionamiento sólo con la tensión de red especificada.
- Tras haber finalizado el tratamiento y durante el proceso de limpieza es necesario desconectar el bloque de alimentación del enchufe.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ⚠ MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No coja el aparato si cae al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el bloque de alimentación del enchufe.
- No coloque el aparato cerca de lavabos o bañeras, ya que podría caer dentro de ellas.



- Con el fin de prevenir lesiones, así como un bloqueo o daño del aparato evite que éste entre en contacto con la ropa, los cordones de los zapatos, alambres, hilos, las cerdas de los cepillos y otros objetos parecidos.

### ⚠ ¡Advertencia!

- No deje el aparato nunca sin vigilancia cerca de los niños o de personas no familiarizadas con el uso del mismo.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Utilice el aparato sólo para realizar las aplicaciones descritas en estas instrucciones de manejo. Utilice exclusivamente los accesorios y las limas recomendadas por el fabricante.
- Utilice exclusivamente los accesorios y las limas recomendadas por el fabricante.
- No utilice el aparato nunca si el cable de red es defectuoso, el aparato ha caído al suelo o si ha entrado en contacto con el agua.
- Este aparato no debe ser utilizado por adultos o niños con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, a menos que lo hagan bajo la vigilancia de una persona responsable. El aparato tampoco debe ser utilizado por personas

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

que no dispongan de los conocimientos necesarios para el manejo del mismo y/o que carezcan de experiencia en su utilización, a menos que sean instruidos en el uso por una persona competente.

- No utilice el aparato bajo mantas y cojines, ya que el sobrecalentamiento del mismo puede causar un incendio, lesiones o descargas eléctricas.
- No transporte el aparato por el cable ni lo utilice como asa.
- El aparato no debe ser utilizado al aire libre.
- Una vez que ha finalizado la aplicación ajuste todos los interruptores a la posición de "Apagado (●)" y desconecte el bloque de alimentación del enchufe.
- Utilice el alargador exclusivamente tras haberse asegurado de que está en perfectas condiciones.

- Si el cable de red del aparato es defectuoso sólo debe ser recambiado por el distribuidor autorizado, ya que para recambiarlo es necesario disponer de herramientas especiales.
- Evite que los niños jueguen con el material de embalaje, ya que existe peligro de asfixia.



### **Indicación:**

el bloque de alimentación puede calentarse ligeramente, sin embargo esto no significa que su funcionamiento sea por ello irregular. El aparato puede ser utilizado sin problema alguno.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos, sus accesorios y el embalaje deben ser eliminados de acuerdo con las normas medioambientales para su reciclaje.

### Para los nuevos países de la UE:



No tire ningún aparato eléctrico a la basura doméstica Según la directiva europea 2002/96/EEC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su práctica en el derecho nacional, los aparatos eléctricos que no sigan siendo aptos para el uso deben recogerse por separado para ser reciclado según las normas medioambientales.

Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor,

elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## SERVICIO Y GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con la mayor precisión, además de haber sido probado a fondo antes de abandonar la fábrica. Por esta razón ofrecemos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra presentando la tarjeta de garantía que se adjunta con este aparato y bajo las siguientes condiciones:

- En caso de determinar demostrablemente que existe algún tipo de fallo de fabricación o que los materiales son defectuosos, el fabricante asumirá la responsabilidad reponiendo cualquier pieza defectuosa libre de costes, incluyendo las reparaciones que contemple la garantía y los costes de la mano de obra, siempre y cuando la reclamación se realice dentro del plazo de garantía y el aparato haya sido utilizado debidamente.
- La garantía pierde su validez si el aparato ha sido utilizado indebidamente (por ej. conectado a una fuente de corriente inadecuada, rotura etc.), si ha sufrido modificaciones (por ej.

apertura de la carcasa) o si se han utilizado piezas de recambio no autorizadas por **Promed**. La garantía excluye las piezas desgaste. Los motores y las piezas móviles no son objetos de garantía.

- El plazo de garantía comienza el día de la compra del producto. La utilización de la garantía no influye en modo alguno en el plazo de garantía. La garantía debe ser reclamada durante el plazo de garantía. Las reclamaciones presentadas tras haber expirado el plazo de garantía no serán tomadas en consideración.
- La garantía entra en vigor bajo las condiciones mencionadas anteriormente siempre y cuando el comerciante haya sellado o firmado la tarjeta de garantía indicando la fecha de compra.
- En caso de garantía o reparación envíe por favor el aparato completo y la tarjeta de garantía al punto de servicio correspondiente.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## SERVICIO Y GARANTÍA / FABRICANT

- ¡Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas y ópticas, así como modificaciones del equipamiento!

### **Promed GmbH**

Productos cosméticos

Atención al cliente

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Para tramitar su reclamación es imprescindible adjuntar los siguientes datos:

1. Ticket de compra original / factura o sello del comerciante con la fecha de compra
2. Defecto que presenta el aparato
3. Denominación del aparato / tipo

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

GEBRUIKSAANWIJZING A.U.B. ZORGVULDIG BEWAREN!

- A** Aan- uitschakelaar
- B** Rechts-/linksdraaiend
- C** Snelheidsregeling
- D** Verlichting
- E** Snelspanner
- F** Geen toets / geen functie



Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

Bedankt voor de aanschaf van het **Promed emotion** manicure en pedicure apparaat.

U heeft een hoogwaardig product voor de verzorging en cosmetische toepassingen aangeschaft. **Promed** is een toonaangevende firma met technisch geperfectioneerde en jarenlang beproefde apparaten voor de verzorging van de huid en de nagels.

Apparaten, die een eigenbehandeling vereenvoudigen of bij problemen in de cosmetische verzorging helpen.

Vakkundig advies kunt u overal verkrijgen, waar de **Promed** producten te koop zijn, of u neemt in geval van vragen contact met ons op. Wij kunnen u de verantwoordelijke adviseur noemen.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,  
Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

Nadere informatie vindt u op onze homepage:

**[www.promed.de](http://www.promed.de)**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## TOESTELINFORMATIE / ACCESSOIRES

Met de aankoop van een **Promed emotion** beschikt u over een fantastische set voor de manicure en pedicure, met elegante en luxe bedieningscomfort en slijpaccessoires van professionele kwaliteit. Eenvoudig in het gebruik is het ideaal geschikt voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels, in het bijzonder voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verhoude nagels en de behandeling van eelt, likdoorns en eksterogen. Het apparaat is tevens geschikt voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels. De **Promed emotion** verzorgingsset helpt betrouwbaar en behoedzaam en is bijzonder praktisch in het gebruik. De saffier slijpopzetstukken zijn slijtvast. Het apparaat beschikt over een veilige, automatisch sluitende spansluiting, die geschikt is voor talrijke slijpopzetstukken en accessoires in dentale normmaten (ø 2,32 – 2,35 mm).

### Leveromvang:

Apparaat inclusief kabel, trafostekker, 40-delige slijpset, reinigingsborstel, microfaserdoek.

In de gespecialiseerde handel zijn aanvullende opzetstukken te verkrijgen. Laat u uitgebreid adviseren!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BEDIENING VAN HET APPARAAT

- Voor het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en nakomen. Het apparaat mag alleen voor de beoogde doeleinden worden gebruikt.
- Het apparaat functioneert alleen met aansluiting op het stroomnet. Stop voor het gebruik op netspanning voor de ingebruikname de netadapter in het stopcontact.
- Steek de benodigde slijpopzetstukken in de daarvoor bedoelde opname van het apparaat. Het apparaat is geschikt voor gebruik.

### Aan- uitschakelaar

Aan de linkerkant bevindt zich de aan- uitschakelaar **(A)**. Door eenmalig indrukken (0,5 seconden) wordt het apparaat aan- c.q. uitgeschakeld.

### Rechts-/linksdraaiend

Aan de rechterkant bevindt zich de toets voor rechts-/linksdraaiend **(B)**. Door eenmalig indrukken wordt rechts- of linksdraaiend ingeschakeld. De omschakeling kan ook tijdens het gebruik geschieden.

### Snelheidsregeling

Door het indrukken van de snelheidstoets **(C)** naar "+" worden de toeren verhoogd, door het indrukken van "-" de toeren verlaagd. De verandering van de snelheid geschiedt langzaam.

### Verlichting

Boven de toevoer voor de bits in het voorste gedeelte bevinden zich twee LED-lampen **(D)**, die bij het inschakelen van het apparaat automatisch het slijpoppervlak verlichten.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BEDIENING VAN HET APPARAAT

### Snelspanner

Het apparaat beschikt over een automatische snelspanner **(E)** voor alle gebruikelijke bits (dentale maat). Plaats de bit a.u.b. voorzichtig in de opening, totdat u een weerstand merkt. Zodra het apparaat draait, wordt de bit vast vergrendeld en kunt u werken.

De blokkeerbescherming verhindert een beschadiging van het apparaat. In dit geval start u het opnieuw.

## GEBRUIK

De verzorging van de huid en de nagels is niet alleen een zaak, die in geval van pijn raadzaam is, het is ook een cosmetische wens.

Begin met het inkorten en vormen van de nagels. Deze moeten in ieder geval recht worden afgevijld, om een pijnlijke ingroei in de huid te voorkomen. Het microfijne vijlen met de saffierschijf verhindert deze ingroei.

Lastige eelt ontstaat altijd op die plekken, waar de voet te zeer wordt belast, meestal aan de hak, de voorste ballen en aan de zijkant van de grote teen. Bewerk de eelt met de saffierkegel, of nog beter met de drainageslijper. Herhaal deze procedure regelmatig. In geen geval bij het verwijderen van de eelt radicaal te werk gaan.

Ingegroeide voetenagels kunnen – indien nodig – met de kleine frees voorzichtig worden verwijderd. Dikke, verhoude nagels worden van bovenaan langzaam afgeslepen en aan de zijkant

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ONDERHOUDSTIPS

dunner gevijld. Dit geschiedt absoluut zonder pijn en gevaar voor letsel. Brokkelige nagelgedeelten kunnen bovendien met de fijne saffierfrees worden schoongemaakt. Eksterogen zijn het smartelijke gevolg van een langzaam verhoorningsproces. Het zijn eeltknobbels met een aan de buitenkant verhoord en een aan de binnenkant zacht gedeelte. Verwijder het bovenste eelt met de saffierkegel, werk dan met de saffierfrees verder. Hierdoor wordt de druk al weggenomen. Diep zittende eksterogen mag men niet zelf behandelen, hier moet de huisarts helpen. Wie huid- en nagelverzorging met systeem verricht en hierbij gebruik maakt van de Promed-apparaten en de – accessoires, zorgt ervoor, dat regelmatige verzorging een positieve belevenis is.

Op de volgende pagina's staat de precieze beschrijving van de speciale slijpopzetstukken.

De slijpopzetstukken zijn in verschillende vormen en hardheden

## GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN

te verkrijgen en kunnen op ieder moment worden nabesteld. Vraag uw specialist.



### Opmerking:

Was de handen c.q. voeten niet voordat u met de verzorging begint. Gebruik pas na de behandeling een verzorgende en kalmerende vloeistof.



## GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN



### **Steenslijper, fijn, spits**

Voor het verwijderen van moeilijke hoeken en kanten, op plekken, waar u met dikkere slijpers niet bij kunt. (Voorzichtig met de spitsfrees omgaan!) Voor het schoonmaken van de onderkant van de nagel bij kunstnagels.



### **Steenslijper, groot, konisch**

Voor het slijpen van verdikte, verhoude nagels. Houtnagels kunnen goed in vorm worden gebracht, zien er beter uit. De druk wordt weggenomen. Ook geschikt voor het slijpen van harde randen van likdoorns, om de druk weg te nemen. (alleen de drukplekken slijpen!)



### **Frees saffier-bit, rond**

Hiermee kunnen ingegroeide nagels worden uitgeslepen. U begint zijdelings en freest de ingegroeide nagel langzaam vrij. De saffierfrees mag niet voor het verwijderen van de nagelhuid aan de nagelmaan worden gebruikt; hier bestaat anders het gevaar, dat groeven in de nagelmaan worden gefreesd.



### **Frees saffier, spits**

Voor het verwijderen van moeilijke hoeken en kanten, waar u met dikkere slijpers niet bij kunt. (Voorzichtig met de spitsfrees omgaan!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## APLICACIÓN DE LAS LIMAS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



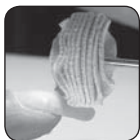
### **Frees saffier-bit, cilinder**

Voor het slijpen van verdikte, verhoude nagels. Houtnagels kunnen goed in vorm worden gebracht, zien er beter uit. De druk wordt weggenomen. Ook geschikt voor het slijpen van harde randen van likdoorns, om de druk weg te nemen. (alleen de drukplekken slijpen!)



### **Eel drainageslijper, saffier**

Bijzonder geschikt voor sterk en dik eelt aan de hielen en ballen, waar huid vaak hoornachtig is.



### **Soft-poliijster, leer**

Met verschillende lagen en materialen voor het polijsten van kunstnagels en natuurlijke nagels.



### **Slijpkegel, saffier**

Voor eeltknobbels en eelt aan voeten en handen, maar ook voor het slijpen van erg verhoude nagels. Brengt kromme nagels weer in vorm en neemt pijnlijke druk weg.

## APLICACIÓN DE LAS LIMAS



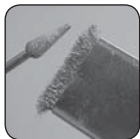
### **Slijpmandrel, plastic + slijpband, medium**

Voor het prepareren van natuurlijke en kunstnagels, bij gebruik van gel, acryl enz.



### **Slijpschijf, saffier**

Kort de nagel in en vormt deze tot in de hoeken. Resultaat: onberispelijk verzorgde nagels, die niet meer scheuren, breken of splinteren.



### **Reinigingsborstel**

Voor het reinigen van de slijpopzetstukken, behalve de slijpbanden.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ONDERHOUD EN VERZORGING

### Schoonmaken van het apparaat

- Regelmatig onderhoud en schoonmaken zorgt voor perfecte resultaten en verlengt de levensduur van uw apparaat.
- Bewaar het **Promed emotion** set op een veilige, koele en droge plek, als het niet wordt gebruikt.
- Om de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het apparaat niet te beïnvloeden, mogen geen uitbreidingen, nieuwe instellingen, veranderingen of reparaties worden uitgevoerd, dit mag alleen door een door **Promed** gemachtigd persoon geschieden.
- Voordat u het apparaat schoonmaakt, overtuigt u zich ervan, dat het apparaat is uitgeschakeld en van het stroomnet werd gescheiden
- Voor het schoonmaken gebruikt u een licht vochtige en zachte doek.
- Gebruik geen agressieve stoffen zoals bijv. schuurmiddel of andere afwasmiddelen, omdat deze de oppervlakte kunnen aantasten.
- Veeg het met een zachte, vochtige doek af en gebruik geen schuurmiddel.
- Dompel het apparaat nooit in een vloeistof en houdt het op afstand van oplos- en schoonmaakmiddelen.
- Repareer het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen, die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ONDERHOUD EN VERZORGING

### Schoonmaken van de slijpopzetstukken

Met behulp van de reinigingsborstel kunnen stof en huidrestanten van de slijpopzetstukken worden verwijderd. Het is bovendien aan te raden, de slijpopzetstukken met een gebruikelijke desinfecteerspray of 90% alcohol (uit de apotheek) te desinfecteren, om het overbrengen van infecties te vermijden. Let er a.u.b. op, dat de stiften van de slijpopzetstukken vrij van vet blijven en reinig deze regelmatig.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

### **Voor de ingebruikname nakomen:**

- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- In geval van gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is nauwgezet toezicht een noodzakelijke voorwaarde.
-  Het apparaat nooit in een natte of vochtige omgeving plaatsen of gebruiken.
- Het apparaat niet onder water, bijv. in de douche, gebruiken.
- Het apparaat nooit in direct contact met vuur, gas of zuurstof, alsmede hete voorwerpen, zoals bijv. kookplaten, brengen.
- Voor het wisselen van een slijpopzetstuk het apparaat uitschakelen.
- Tref alle voorzorgsmaatregelen, zodat het apparaat niet valt of op een andere manier wordt beschadigd.

- Indien zich met het apparaat problemen voordoen, laat u het onmiddellijk repareren.
- Smeer of was het apparaat niet.
- Indien u het apparaat niet gebruikt of niet oplaadt, scheidt u de netadapter van het stroomnet.

### **Gevaar !**

- Breng het apparaat nooit in direct contact met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in de open lucht worden gebruikt.
- Raak het apparaat nooit met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat alleen met de voorgeschreven netspanning.
- Trek na het gebruik en voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

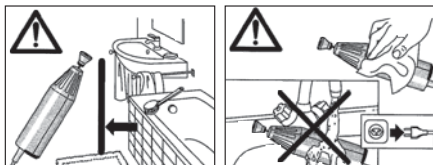
PL

SE

FI

## ⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Niet naar het apparaat grijpen, indien het in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van een wasbak of badkuip, omdat anders het gevaar bestaat, dat het in de wasbak of de badkuip kan vallen of wordt getrokken.



- Om ieder blessurerisico, een blokkeren of beschadigen van het apparaat te vermijden, let u erop, dat het lopende apparaat niet met kleding, snoeren, veters, borstels, draden, enz. in contact komt.

## ⚠ Waarschuwing !

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, indien kinderen of in de omgang met het apparaat onbedreven personen zich in de buurt van het apparaat bevinden.
- Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde opzetstukken en accessoires.
- Gebruik alleen de door de fabrikant toegestane opzetstukken en accessoires.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel is beschadigd, het apparaat is gevallen of het met water in contact is gekomen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of zonder ervaring en/of kennis, tenzij een voor

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt en hun instructies geeft, hoe het apparaat moet worden gebruikt.

- Gebruik het apparaat niet onder dekens of kussens, omdat bovenmatige warmte vuur, verwondingen of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet als greep.
- Het apparaat mag niet in de open lucht worden gebruikt.
- Indien u de toepassing beëindigt, zet u alle schakelaars op „uit (0)“ en trekt de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren alleen dan gebruiken, als deze van tevoren op hun onberispelijke staat zijn gecontroleerd.
- Indien de netkabel beschadigd is, mag deze alleen door een geautoriseerd servicebedrijf worden vervangen, omdat hier voor speciaal gereedschap noodzakelijk is.

- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, hier bestaat verstikkingsgevaar.



### **Opmerking:**

De adapter kan enigszins warm worden. Dit duidt niet op een fout. Het apparaat kan zonder problemen worden gebruikt.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## AFVALVERWIJDERING

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen moeten worden toegevoerd naar een aan de milieuwetten beantwoordend hergebruik.

### Alleen voor EU-landen:



Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil! Overeenkomstig met de Europese richtlijn 2002/96/EEC voor oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten niet meer te gebruiken elektrische gereedschappen gecheiden worden verzameld en worden toegevoerd naar een aan de milieuwetten beantwoordend hergebruik.

Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid

niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkooplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GARANTIE EN SERVICE

Dit apparaat werd met grote zorgvuldigheid vervaardigd en voor het verlaten van de fabriek grondig gecontroleerd. Daarom verlenen wij op vertoon van de voor dit apparaat ingevulde garantiekaart een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de navolgende voorwaarden:

- Bij aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, die tijdens gebruik volgens de voorschriften optreden en die tijdens de garantieperiode worden herkend, vervangen wij tijdens de garantieperiode kosteloos alle defecte onderdelen van het apparaat inclusief de loonkosten van de garantiereparaties.
- De garantie vervalt in geval van ondeskundig gebruik van het apparaat (bijv. aansluiten aan ongeschikte stroombronnen, breuk), in geval van ingrepen in het apparaat (bijv. openen van de kast van het apparaat) alsmede bij het gebruik van vervangende onderdelen, die niet door **Promed**

zijn goedgekeurd. Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. De motoren van het apparaat en beweeglijke onderdelen vallen niet onder de garantie.

- De garantieperiode begint op de aankoopdatum. De gebruikmaking van de garantie heeft geen invloed op de duur van de garantie. De aanspraken op de garantie moeten binnen de garantieperiode worden gesteld. Na afloop van de garantieperiode optredende bezwaren kunnen niet meer in aanmerking worden genomen.
- De garantie is in het kader van deze garantiebepalingen alleen dan geldig, als de aankoopdatum door de stempel en handtekening van de dealer op de garantiekaart wordt bevestigd.
- In geval van garantie of reparatie stuurt u het volledige apparaat met volledig ingevulde garantiekaart aan de voor u verantwoordelijke klantenservice.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **GARANTIE EN SERVICE / FABRIKANT**

- Technische en optische veranderingen alsmede veranderingen van de uitrusting voorbehouden!

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Klantenservice

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Voor een soepele verwerking zijn de volgende gegevens absoluut noodzakelijk:

1. Originele aankoopbon/kwitantie of stempel van de dealer met aankoopdatum
2. Geconstateerde gebreken
3. Benaming van het apparaat / type

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

ПРОСЬБА СОХРАНЯТЬ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ!

- A Вкл. /Выкл.
- B Вращение вправо /влево
- C Регулировка скорости вращения
- D Освещение
- E Быстрозажимное приспособление
- F Клавиша без функции



Внимательно прочитайте инструкцию по применению до первого использования прибора. Благодарим за покупку прибора для маникюра и педикюра **Promed emotion**.

Вы приобрели высококачественное изделие для ухода за телом и для применения в косметических целях. **Promed** является ведущим предприятием по производству технически усовершенствованных и испытанных на протяжении многих лет приборов по уходу за кожей и ногтями. Приборов, облегчающих самолечение или же помогающих при проблемах в процессе косметического ухода.

Квалифицированную консультацию Вы можете получить везде, где продаются приборы марки **Promed**. Вы можете также напрямую обратиться к нам с вопросом. Мы можем назвать Вам ответственного за проведение консультаций в Вашем регионе сотрудника.

Косметические изделия производства

**Promed GmbH** Косметические изделия

Lindenweg 11, D-82490 Farchant,

Германия. Тел.: +49 (0)8821-9621-0, Факс: +49 (0)8821-9621-21,

E-Mail: [info@promed.de](mailto:info@promed.de)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## Информация о приборе / Оснащение

Приобретя **Promed emotion**, Вы получили великолепный набор с насадками для маникюра/педикюра, отличающийся элегантностью, наивысшим комфортом в управлении и оснащённый высококачественными шлифовальными принадлежностями профессионального уровня. Простой в использовании, прибор идеально подходит для ухода за ногтями Ваших рук и ног, особенно для обработки вросших ногтей, ногтей с утолщениями и ороговевших ногтей с разрыхлённой структурой, для затвердевшей кожи, натоптышей с затвердениями округлой формы и омозолелостей. Также подходит для проведения косметического ухода за руками, ногтями рук и искусственными ногтями. Набор **Promed emotion** обеспечивает надёжный и бережный уход за ногтями рук и ног и отличается особой практичностью в применении. Сапфировые шлифовальные насадки не изнашиваются. Аппарат оснащён надёжным автоматическим штекерным разъёмом /зажимом, предназначенным для присоединения многочисленных сменных абразивных насадок и приспособлений размера (стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров диаметром 2,32 - 2,35 мм).

### Объём поставки:

Прибор включая кабель, сетевой блок питания, шлифовальный набор, состоящий из 40 элементов, щётка для очистки.

В дополнение к этому в специализированных магазинах имеются в продаже прочие насадки для прибора. Проконсультируйтесь по всем интересующим Вас вопросам!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## Пользование прибором

- До использования прибора внимательно прочтите инструкцию по применению и соблюдайте все указания. Прибор разрешается использовать только в предназначенных для использования целях.
- Прибор функционирует только от сети. Для подключения к сети воткните в розетку сетевой адаптор до начала эксплуатации прибора.
- Вставьте необходимую Вам шлифовальную насадку в предназначенный для этого зажим прибора. Прибор готов к использованию.

### Вкл. /Выкл.

С левой стороны расположена клавиша ВКЛ/ВЫКЛ. **(A)**. Прибор выключается или включается при однократном нажатии на переключатель (на протяжении 0,5 сек).

### Вращение вправо /влево

С правой стороны расположена клавиша вращения вправо /влево **(B)**. Вращение вправо или влево устанавливается однократным нажатием на переключатель. Направление вращения может быть изменено также и во время работы прибора.

### Регулировка скорости вращения

При нажатии на "+" переключателя скорости вращения насадки **(C)** число оборотов возрастает, при нажатии на "-" число оборотов уменьшается. Изменение скорости вращения происходит медленно.

### Освещение

Над отверстием с зажимом для насадок расположены две светодиодные индикаторные лампочки **(D)**, автоматически загорающиеся при включении прибора и освещающие шлифуемую поверхность.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## Пользование прибором

### Быстрозажимное приспособление

Прибор оснащён быстрозажимным приспособлением для стандартных в торговой практике шлифовальных насадок **(Е)** (стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров). Пожалуйста, осторожно вводите насадку в отверстие зажима до тех пор, пока Вы не почувствуете сопротивление. Как только Вы включаете прибор, насадка надёжно фиксируется в зажиме, и Вы можете пользоваться ею.

Противозаклинивающее устройство защищает прибор от повреждения. В случае срабатывания этого устройства включите прибор снова.

## ПРИМЕНЕНИЕ

Потребность в уходе за кожей и ногтями возникает не только при наличии определённых жалоб, она также вызвана косметической необходимостью.

Начните с укорачивания ногтей и с придания им формы. Ногти следует обязательно подпиливать, чтобы предотвратить их болезненное вращение в кожу. Опиливание ногтей мелкозернистым сапфировым диском поможет предупредить это вращение.

Загрубевшая или затвердевшая кожа возникает всегда в местах подверженности ног нагрузке, обычно в области пяток, в области подушечек большого пальца стопы, а также с наружной стороны большого пальца стопы. Обработайте загрубевшую кожу сапфировой конусной фрезой, или же – ещё лучше – дренажной шлифовальной насадкой. Регулярно повторяйте эту процедуру. Ни в коем случае не следует прибегать к радикальным мерам при удалении загрубевшей кожи.

Вросшие ногти можно – по необходимости – аккуратно

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ПРИМЕНЕНИЕ

освободить от кожи при помощи небольшой фрезы. Затвердевшие или ороговевшие ногти с утолщениями медленно опиливаются сверху и подпиливаются для создания утончения по бокам. Это происходит абсолютно безболезненно, риск нанесения повреждения отсутствует. Крошащиеся части ногтей могут быть дополнительно обработаны мелкозернистым сапфировым диском. Мозоли с затвердениями округлой формы являются болезненным результатом медленного ороговения кожи. Это – оmozолелости, имеющие снаружи крайне ороговевший, а внутри - мягкий слой. Удалите наружный слой мозолистого утолщения с помощью сапфировой конусной насадки, продолжив работу над кожей с помощью сапфировой фрезы. Тем самым болезненное сдавливание мозолистого утолщения уже уменьшится. Глубоко сидящие мозоли с затвердениями округлой формы не следует удалять самому, их удаление нужно предоставить домашнему врачу. Потребитель, систематически ухаживающий за кожей и ногтями и пользующийся при этом приборами марки ProMed со сменными

приспособлениями, превращает процедуру регулярного ухода в приятный ритуал.

Более точное описание специальных шлифовальных насадок содержится на последующих страницах.

В продаже имеются шлифовальные насадки различной формы и степени твёрдости, их в любое время можно заказать в дополнение к уже имеющимся. Осведомитесь об этом в отделе нашего торгового представительства.



### Указания:

До проведения процедуры по уходу не следует мыть руки или ноги. Только после обработки следует нанести на кожу средство по уходу, обладающее успокоительным и увлажняющим эффектом.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК



### **Шлифовальная насадка из камня, мелкозернистая, заострённая**

Предназначена для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!) Для очистки внутренней стороны искусственных ногтей.



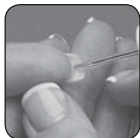
### **Шлифовальная насадка из камня, большого размера, конусная**

Для шлифования утолщённых, затвердевших ногтей. Затвердевшим или ороговевшим ногтям можно придать хорошую форму, после чего они лучше выглядят. Болезненное сдавливание уменьшится. Фрезы пригодны для шлифования краёв мозолей с затвердениями округлой формы для уменьшения или удаления болезненного сдавливания. (Шлифовать только в местах подверженности сдавливанию!)



### **Сапфировая фреза, круглая**

Этой фрезой можно сточить вросшие в кожу ногти. Располагая фрезу боком под углом, медленно освободите от кожи вросшие в неё ногти. Сапфировая фреза не должна использоваться для удаления кутикулы в области лунки ногтей, иначе возникает опасность появления ран или трещин в области кутикулы.



### **Сапфировая фреза, заострённая**

Для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



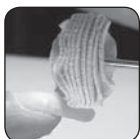
### Сапфировая фреза, цилиндрическая

Для шлифования утолщённых, затвердевших ногтей. Затвердевшим или ороговевшим ногтям можно придать хорошую форму, после чего они лучше выглядят. Болезненное сдавливание уменьшится. Фрезы пригодны для шлифования краёв мозолей с затвердениями округлой формы для уменьшения или удаления болезненного сдавливания. (Шлифовать только в местах подверженности сдавливанию!)



### Насадка для удаления ороговевшей кожи с вытяжкой, сапфировая

Предназначена для особо утолщённой и затвердевшей кожи на пятке и в области подушечек большого пальца стопы – в местах частого образования затвердений кожи.



### Мягкая полировальная насадка, из кожи

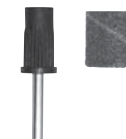
С помощью различных положений и материалов для окончательной отделки при полировании до блеска искусственных и естественных ногтей.



### Шлифовальный конус, сапфировый

Для омолоделостей и огрубевшей кожи на ногах и руках, а также для шлифования сильно затвердевших ногтей. С её помощью изогнутым ногтям возвращается прежняя форма и удаляется болезненное сдавливание.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК



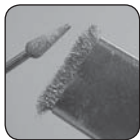
### **Стержень-мандрель шлифовочный, из синтетических материалов + абразивная лента, среднезернистая**

Для обработки естественных и искусственных ногтей, для использования и работы с гелевыми, акриловыми ногтями и т. п.



### **Шлифовальный диск, сапфировый**

Укорачивает ногти и придаёт им форму до самых уголков. Результат: безупречно ухоженные ногти, которые не трескаются, не ломаются и не расщепляются.



### **Щётка для очистки прибора**

Для очистки всех шлифовальных насадок, кроме абразивных лент

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ТЕХБЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

### Чистка прибора

- Регулярное обслуживание и чистка гарантируют оптимальные результаты и продлевают эксплуатационный срок службы Вашего прибора.
- Если прибор **Promed emotion** не находится в употреблении, храните его в надёжном, прохладном и сухом месте.
- Чтобы не преуменьшать надёжности и безопасности использования прибора не следует использовать недозволенные принадлежности или новое вспомогательное оборудование, а также вносить изменения в конструкцию или ремонтировать прибор, за исключением случаев, когда это делает специально допущенный к выполнению обслуживания приборов **Promed** персонал.
- Перед тем, как начать чистку прибора, удостоверьтесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети.
- Для чистки используйте слегка увлажнённую и мягкую ткань (ветошь).
- Не используйте агрессивных чистящих средств, как напр., абразивное чистящее молочко или другие средства для мытья посуды, так как они могут повредить поверхность.
- Вытирайте прибор мягкой, влажной тканью без использования чистящих средств.
- Никогда не погружайте прибор в жидкость и оберегайте его от попадания на него растворителей и агрессивных чистящих средств.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Прибор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ТЕХБЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

### **Чистка шлифовальных насадок**

Шлифовальные насадки можно чистить с помощью щетки от пыли и остатков кожи. В остальном рекомендуется дезинфицировать шлифовальные насадки с помощью стандартных имеющихся в торговой сети аэрозолей для дезинфекции, или же 90%-ным спиртовым раствором (из аптеки), с тем, чтобы предотвратить распространение инфекции. Обращайте внимание на то, чтобы штифты шлифовальных насадок не покрывались жировым слоем и проводите время от времени их очистку.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание на следующее:**

- Предназначен лишь для домашнего использования.
- При использовании прибора в присутствии детей требуется особый надзор.
-  Прибор ни в коем случае не помещать в мокрую или во влажную среду.
- Не использовать прибор под водой, например, при мытье под душем.
- Избегать всяческих прямых контактов прибора с огнём, газом, кислородом, а также с горячими предметами – такими, как, напр. нагревательным элементом электроплиты.
- Выключайте прибор перед сменой насадки.
- Соблюдайте все необходимые меры предосторожности, чтобы прибор не падал и не подвергался прочим повреждениям.

- При возникновении поломки немедленно обратитесь в сервисный центр, осуществляющий ремонт приборов.
- Не смазывайте и не мойте прибор.
- Если Вы не используете и не заряжаете прибор, выньте блок питания из сети.



**Опасно!**

- Не допускайте возникновения прямых контактов прибора с водой или с другими жидкостями.
- Прибор не следует использовать под открытым небом.
- Избегайте контакта с прибором мокрыми руками.
- Прибор подходит только для использования от сети питания с указанным напряжением переменного тока.
- После использования прибора и перед осуществлением очистки выньте сетевой кабель из розетки.
- Если прибор упал в воду, не вынимайте его руками. Сразу выньте сетевой кабель из розетки.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

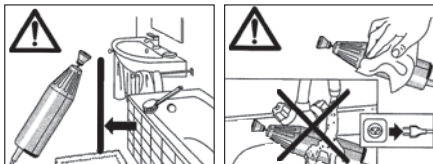
PL

SE

FI

## ⚠ Предписания по технике безопасности

- Не храните прибор вблизи умывальника или ванны, так как существует опасность того, что прибор может упасть или быть затянут в раковину или ванну.



- Чтобы избежать опасности ранения, а также блокирования или повреждения прибора обращайтесь внимание на то, чтобы работающий прибор не соприкасался с одеждой, шнурами, шнурками для ботинок, щетиной, проволокой, нитями и т. д.

### ⚠ Предупреждение!

- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или прочих неопытных людей.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Используйте прибор исключительно в целях, описанных в данной инструкции по применению. Используйте только допущенные изготовителем к использованию насадки и принадлежности.
- Используйте только допущенные изготовителем к использованию насадки и принадлежности
- Никогда не используйте прибор в случаях, если повреждён сетевой кабель, если прибор подвергался падению или контакту с водой.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы быть использованным людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

людьми неопытными, с отсутствием соответствующей компетенции, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственных лиц или получают от них указания в отношении того, как использовать прибор.

- Не используйте прибор под одеялом или под подушкой, поскольку чрезмерное тепло может привести к пожару, ранениям или поражению электрическим током.
- Не переносите прибор за кабель и не используйте кабель для удерживания прибора.
- Прибор не следует использовать под открытым небом.
- После использования прибора установите все переключатели в положение "ВЫКЛ" (O) и выньте сетевой кабель из розетки.
- Используйте удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы верены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, его следует заменить уполномоченной к проведению сервисных услуг службой, поскольку для этого необходимо использование специальных инструментов.

- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, поскольку существует опасность удушья.



### Указания:

Устройство питания от сети легко нагревается. Это не свидетельствует о неисправности прибора. Прибор тем не менее пригоден к эксплуатации.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Электроинструменты, их комплектующие и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

### Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2002/96/ЕЕС об электро- и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны быть собраны отдельно и утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих д

ля этого сборных пунктах или отсылайте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот прибор был создан производителем с особой тщательностью и до поступления в торговлю был подвергнут подробным испытаниям. Поэтому при предъявлении Вами гарантийного талона на данный прибор мы предоставляем гарантию на протяжении 24 месяцев со времени покупки в соответствии с последующими условиями:

- При документально подтверждённых дефектах материала и производственных дефектах, возникших при отвечающем инструкциям использовании и обнаруженных на протяжении гарантийного срока, в рамках гарантийного обязательства нами будут бесплатно заменены дефектные части прибора включая расходы по зарплате сервисных сотрудников, задействованных в выполнении ремонта.
- Гарантия не распространяется на приборы, которые не были использованы в соответствии с предписаниями (например, при подключении к несоответствующим источникам питания, при поломке), при разборке аппарата (например, при вскрытии корпуса прибора), а также при использовании запасных частей,

не разрешённых к использованию фирмой **Promed**. Изношенные детали исключаются из гарантийных обязательств. Мотор прибора и подвижные части также не входят в гарантийные обязательства.

- Гарантийный срок действует со дня продажи. Факт предоставления гарантийного ремонта не влияет на продолжительность гарантийного срока. Претензии по гарантийным обязательствам должны быть предъявлены в рамках гарантийного срока. Возникающие по истечении гарантийного срока претензии и рекламации не могут быть удовлетворены.
- Гарантия в рамках гарантийного обязательства вступает в силу лишь в случае, если дата покупки на гарантийном талоне подтверждена печатью и подписью продавца.
- В случае необходимости гарантийного ремонта или просто ремонта высылайте прибор вместе с комплектующими в сопровождении заполненного гарантийного талона на адрес

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

представителя службы, ответственной за проведение сервиса в Вашем регионе.

- Возможны изменения в техническом исполнении и изменения внешнего вида, а также изменения в комплектации!

### **Promed GmbH**

Косметические изделия

Сервисная служба

Lindenweg 11

D-82490 Farchant, Германия

Тел.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Факс: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Для безупречной обработки запроса необходимы следующие данные:

1. Кассовый чек/ квитанция о покупке в оригинале или печать продавца с датой покупки
2. Установленный дефект
3. Название прибора / тип

DE

US

FR

IT

ES

NL

**RU**

PL

SE

FI

## OPIS URZĄDZENIA

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!

- A Włącznik / wyłącznik
- B Kierunek obrotów w prawo / kierunek obrotów w lewo
- C Regulacja prędkości
- D Oświetlenie
- E Urządzenie szybkomocujące
- F Brak przycisku / brak funkcji



Przed pierwszym użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Dziękujemy Państwu za zakup urządzenia **Promed emotion**, służącego do manicure i pedicure.

Nabyli Państwo wysokiej jakości produkt do zastosowań pielęgnacyjnych i kosmetycznych. **Promed** to wiodące przedsiębiorstwo produkujące technicznie udoskonalone urządzenia sprawdzone w długoletniej praktyce, a służące do pielęgnacji skóry i paznokci. Są to urządzenia ułatwiające samodzielne przeprowadzanie zabiegów, stanowiące nieodzowną pomoc

w przypadku jakichkolwiek problemów kosmetycznej pielęgnacji.

Informacje z zakresu fachowego doradztwa uzyskają Państwo wszędzie, gdzie można nabyć produkty firmy **Promed**. Można się także zwrócić z dowolnym pytaniem do nas. Możemy Państwa skontaktować z kompetentnym doradcą.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: +49 (0)8821-9621-0,

Fax: +49 (0)8821-9621-21, E-Mail: [info@promed.de](mailto:info@promed.de)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## INFORMACJA O URZĄDZENIU / WYPOSAŻENIE

Urządzenie **Promed emotion**, to wspaniały komplet pielęgnacyjny do zabiegów manicure i pedicure, pełen elegancji, zapewniający luksusowy komfort obsługi, z odpowiednim oprzyrządowaniem służącym do szlifowania, o profesjonalnej jakości. Urządzenie to, proste w obsłudze, nadaje się idealnie do pielęgnacji paznokci rąk i nóg, w szczególności zaś do pielęgnacji paznokci wrosniętych, grubych i stwardniałych, a także do usuwania zrogowaceń skóry, modeli i obrzeży odcisków. Urządzenie to nadaje się także do kosmetycznej pielęgnacji paznokci u rąk i nóg, a także paznokci sztucznych. Komplet do pielęgnacji **Promed emotion** pomaga w sposób niezawodny i pewny, oddziałując jednocześnie pielęgnująco, i jest bardzo praktyczny w użyciu. Elementy szlifujące szafirowe nie podlegają zużyciu. Urządzenie wyposażone jest w bezpieczny i automatycznie działający mechanizm napinająco-zamykający przewidziany dla licznych elementów nakładanych służących do szlifowania i w oprzyrządowanie o wymiarze dentystycznym (ř 2,32 - 2,35 mm).

### Zakres dostawy:

Urządzenie wraz z kablem, wtyczką transformatorową, 40-częściowy komplet elementów szlifujących i szczotka do czyszczenia.

W fachowych sklepach handlowych otrzymać można dalsze dodatkowe elementy nakładane. Prosimy o zaczerpnięcie w tym względzie wyczerpujących informacji!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## OBŚŁUGA URZĄDZENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegając wszystkich jej wskazówek. Urządzenie używane może być wyłącznie do celów, dla których zostało przeznaczone.
- Urządzenie funkcjonuje wyłącznie poprzez przyłączenie do sieci. Przed uruchomieniem urządzenia w trybie pracy sieciowej adapter sieciowy połączyć należy z gniazdem wtykowym.
- Używany materiał ścierny wetknąć należy do przewidzianego dla tego celu uchwytu urządzenia. Teraz urządzenie znajduje się w stanie gotowości eksploatacyjnej.

### Włącznik / Wyłącznik

Po lewej stronie znajduje się przycisk włączenia / przycisk wyłączenia urządzenia (**A**). Poprzez jednokrotne wciśnięcie (w czasie pół sekundy) urządzenie zostaje włączone lub wyłączone.

### Kierunek obrotów w prawo / kierunek obrotów w lewo.

Po prawej stronie znajduje się przycisk kierunku obrotów w prawo / kierunku obrotów w lewo (**B**). Poprzez jednokrotne wciśnięcie włącza się kierunek obrotów (urządzenia) w prawo / kierunek obrotów urządzenia w lewo. Przełączenia kierunku obrotów dokonywać można także w trakcie pracy urządzenia.

### Regulacja prędkości

W przypadku wciśnięcia przycisku prędkości (**C**) opcja “+” obroty zwiększają się, opcja “-” obroty zmniejszają się. Zmiana prędkości obrotowej dokonuje się powoli (stopniowo).

### Oświetlenie

Ponad wlotem elementów w przedniej części urządzenia znajdują się dwie diody wskaźnikowe LED (**D**), które po włączeniu urządzenia automatycznie oświetlają powierzchnię szlifowania.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

### Urządzenie szybkocucujące

Urządzenie zaopatrzone jest w automatyczny mechanizm szybkocucujący (E) dla wszelkiego typu elementów pracy (o rozmiarze dentystycznym) dostępnych w handlu detalicznym. Narzędzie pracy wprowadzać należy do otworu ostrożnie, do momentu wyczucia oporu. W chwili włączenia urządzenia narzędzie zostaje zablokowane, co umożliwia pracę z jego pomocą.

Ochrona blokady zapobiega uszkodzeniu urządzenia. W tej sytuacji urządzenie należy uruchomić powtórnie.

Pielęgnacja skóry i paznokci, to nie tylko sprawa, którą zająć się należy w przypadku powstania określonej potrzeby lub psychologicznego stresu, ale także zagadnienie kosmetyczne.

Rozpocząć można od skracania i kształtowania paznokci. Paznokcie należy koniecznie piłować prosto, by uniknąć bolesnego ich wrastania w skórę. Mikro-delikatne piłowanie tarczą szafirową przeciwdziała temu wrastaniu w skórę.

Uciążliwe rogowacenie skóry powstaje zawsze w tych miejscach, w których noga jest zbyt mocno obciążana, najczęściej na piętach, przednich częściach palców nóg, a także po stronie dużego palca u nogi. Piłować należy rogowacenia skóry z pomocą stożka szafirowego lub jeszcze lepiej, z pomocą pilnika drenującego. Proces ten należy regularnie powtarzać. W przypadku usuwania rogowaceń skóry nie należy postępować radykalnie.

Wrośnięte paznokcie u nóg można delikatnie usuwać – w zależności od potrzeby – z pomocą małej frezarki. Grube, twarde paznokcie szlifuje się powoli z góry, a następnie z boku, by stały

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UŻYWANIE URZĄDZENIA

się cieńsze. Jest to zabieg absolutnie bezbolesny, nie powodujący niebezpieczeństwa obrażenia. Kruche obszary paznokcia można dodatkowo delikatnie oczyścić szafirową frezarką. Odciski stanowią bolesny wynik powolnego procesu rogowacenia skóry. Spotyka się też modele z elementem zewnętrznym zrogowacącym i miękkim elementem wewnętrznym. Górny model usuwać należy z pomocą stożka szafirowego, a następnie używać frezarki szafirowej. W ten sposób usunie się nacisk, jaki wywierany jest na te elementy ciała. W przypadku odcisków osadzonych głęboko w tkance nie należy ich usuwać we własnym zakresie; lepiej poprosić do pomocy lekarza domowego. Kto pielęgnuje skórę i paznokcie w sposób systematyczny i według określonego systemu, korzystając jednocześnie z urządzeń i wyposażenia firmy **Promed**, dla tego regularna pielęgnacja staje się miłą, pożądaną czynnością.

Na kolejnych stronach znajduje się dokładniejszy opis specjalnych materiałów ściernych.

Materiały ściernie można nabyć w najróżniejszych formach i stopni-

ach twardości i można je w każdej chwili zamówić. Odpowiednich informacji na ten temat dostarczy Państwa dealer.



### Wskazówka:

Przed czynnościami pielęgnacyjnymi nie należy myć rąk lub nóg. Dopiero po zabiegu należy skorzystać z uśmierzającego roztworu nawilżającego.



## WYKORZYSTYWANIE MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH



### **Szlifierka do kamieni, duża dokładność, forma zaostrowana**

W celu obsługi trudnodostępnych narożników i krawędzi, a zatem miejsc, do których nie można dotrzeć z pomocą szlifierek/ścieraków zgrubnych. (Ostrożnie używać frezarki form spiczastych!) Czyszczenie spodu paznokcia w przypadku paznokci sztucznych.



### **Szlifierka do kamieni, forma zgrubna, stożkowa**

Do szlifowania zgrubiałych, stwardniałych paznokci. Stwardniałe paznokcie można doprowadzić do odpowiedniej formy, ich wygląd ulega znakomitej poprawie. Usuwany jest nacisk, jaki wywierają. Narzędzie to nadaje się także do oszlifowywania twardych krawędzi odcisków, wynikiem czego staje się usuwanie nacisku jaki te odciski wywierają na ciało. (Szlifować należy wyłącznie miejsc przyczyniające się do wywierania nacisku!).



### **Narzędzie frezujące - element szafirowy, forma okrągła**

Z pomocą tej frezarki wyszlifować można paznokcie wrosnięte w ciało. Narzędzie ustawia się w położeniu bocznym, po czym wyfrezowuje się powoli wrosnięte paznokcie. Frezarki szafirowej nienależy używać do usuwania naskórka, powstaje bowiem w tym przypadku niebezpieczeństwo wyfrezowania rowków w obłączku naskórkowym paznokcia.



### **Narzędzie frezujące - element szafirowy, forma spiczasta**

W celu obsługi trudnodostępnych narożników i krawędzi, a zatem miejsc, do których nie można dotrzeć z pomocą szlifierek/ścieraków zgrubnych. (Ostrożnie używać frezarki form spiczastych!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## WYKORZYSTYWANIE MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



### Narzędzie frezujące - element szafirowy, forma cylindryczna

Do szlifowania zgrubiałych, stwardniałych paznokci. Stwardniałe paznokcie można doprowadzić do odpowiedniej formy, ich wygląd ulega znakomitej poprawie. Usuwany jest nacisk, jaki wywierają. Narzędzie to nadaje się także do oszlifowywania twardych krawędzi odcisków, wynikiem czego staje się usuwanie nacisku, jaki te odciski wywierają na ciało. (Szlifować należy wyłącznie miejscaprzyczyniające się do wywierania nacisku!).



### Szlifierka do drenażu odcisków, szafirowa

Nadaje się szczególnie do dużych obszarów i grubych zrogowaceń skóry na pięcie i opuszkach palców, gdzie często dochodzi do mocnych zrogowaceń skóry.



### Polerka drobnoziarnista, skóra

Z pomocą stosowania zróżnicowanych pozycji i materiałów służy do polerowania do połysku zarówno paznokci sztucznych, jak i naturalnych.



### Ściernica stożkowa, szafirowa

Do usuwania modzeli i zrogowaceń skóry w obrębie nóg i rąk, ale także do oszlifowywania paznokci mocno stwardniałych. Z pomocą tego narzędzia można doprowadzić do właściwej formy paznokcie skrzywione, a także usunąć bolesne napięcia wywierane przez tego rodzaju paznokcie na ciało.

## WYKORZYSTYWANIE MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH



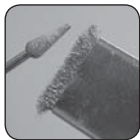
### **Walec Mandrel do szlifowania, [lastyk + taśma szlifierska, średnia wielkość**

do obsługi paznokci naturalnych i sporządzania paznokci sztucznych, z zastosowaniem żelu, akrylu itd.



### **Tarczka szlifierska, szafir**

Skraca i formuje paznokcie aż do naroży. Wynik: nienagannie wypięłgnowane paznokcie, nie wykazujące tendencji do zadzierania, łamania lub kruszenia się.



### **Szczotka czyszcząca**

Do czyszczenia materiałów ściernych, z wyjątkiem taśm szlifierskich.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## KONSERWACJA I PIELEGNACJA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

### Czyszczenie urządzenia

- Regularna konserwacja i czyszczenie zapewnia uzyskiwanie optymalnych wyników i przedłuża naturalną trwałość użytkowania Państwa urządzenia.
- Kompletnie urządzenie **Promed emotion** - o ile nie jest używane - należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Dla zachowania bezpiecznego funkcjonowania, niezawodności działania i wydajności przedmiotowego urządzenia nie należy w jego obrębie przeprowadzać żadnych zmian, nastawień, napraw, nie należy też dołączać do urządzenia innych mechanizmów. Naprawy urządzenia wykonywane mogą być wyłącznie przez autoryzowany personel firmy **Promed**.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy się upewnić, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci prądu elektrycznego.
- Dla przeprowadzenia czynności czyszczących używać należy lekko nawilżonego i miękkiego sukna.
- Nie należy stosować substancji agresywnych, takich jak na przykład środków do szorowania czy innych środków płuczących ponieważ środki te mogą działać agresywnie na powierzchnię urządzenia.
- Urządzenie należy ścierać miękką wilgotną szmatką, nie należy natomiast używać żadnych środków do szorowania.
- Nie należy urządzenia zanurzać w płynach, należy je także utrzymywać z dala od rozpuszczalników i agresywnych środków czyszczących.
- Nie należy urządzenia naprawiać we własnym zakresie. Nie zawiera ono takich części, które musiałyby być przez użytkownika konserwowane.

## KONSERWACJA I PIELEGNACJA

### **Czyszczenie materiałów ściernych**

Materiały ścierne czyścić można z pomocą szczotki do czyszczenia. Czyścić można je z pyłu i resztek skóry. Zaleca się także dezynfekowanie materiałów ściernych z pomocą aerozolu dezynfekcyjnego oferowanego w handlu detalicznym lub z pomocą 90 procentowego alkoholu (z apteki). Dzięki temu zapobiec można przenoszeniu się infekcji. Należy zwracać także uwagę na to, by trzpienie materiałów ściernych nie stykały się z tłuszczem. Należy je także od czasu do czasu czyścić.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

**Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić należy uwagę na następujące czynniki:**

- Wyłącznie do użytku domowego.
- W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci wymagane jest stosowanie sumiennego nadzoru.
-  Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach mokrych lub wilgotnych, w takich otoczeniach nie wolno go także używać.
- Urządzenia nie należy używać pod wodą, np. w czasie brania prysznicy.
- Urządzenia nie wolno zbliżać do ognia, gazu lub tlenu, nie należy go także zbliżać do gorących przedmiotów takich jak na przykład płyty kuchenne.
- Przed wymianą materiału ściernego urządzenie należy wyłączyć.
- Należy podjąć wszelkie środki ochronne zapobiegające upadkowi urządzenia z wysokości lub uszkodzeniu go w inny sposób.
- W przypadku pojawienia się problemów w funkcjonowaniu urządzenia należy niezwłocznie przekazać je do naprawy.
- Urządzenia nie należy smarować i myć.

- W przypadku, gdy urządzenie nie jest używane lub ładowane, łącznik sieciowy należy odłączyć od sieci prądu elektrycznego.

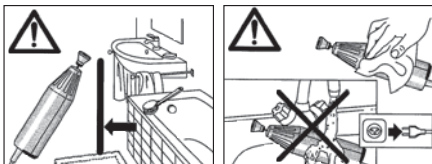


### **Niebezpieczeństwo !**

- Urządzenie nie powinno stykać się bezpośrednio z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenia nie wolno używać na dworze (poza pomieszczeniem).
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zadany napięciem sieciowym.
- Po użyciu urządzenia i przed jego czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- W przypadku, gdyby urządzenie wpadło do wody, nie należy go z wody bezpośrednio wyciągać. Najpierw wyciągnąć należy wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu umywalki lub w pobliżu wanny. W tym przypadku istnieje bowiem niebezpieczeństwo

## ⚠ PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

wpadnięcia urządzenia do umywalki lub wanny lub wciągnięcia go tam.



- W celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw obrażenia, zablokowania lub uszkodzenia urządzenia zwrócić należy uwagę na to, by pracujące urządzenie nie zetknęło się z ubraniem, sznurkami, sznurowadłami, szczecią, drutami, nitkami itd.

### ⚠ Ostrzeżenie!

- Urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru w przypadku, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby nie potrafiące tego urządzenia obsługiwać.
- Zwracać uwagę, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane tylko do tych celów, które opisane zostały w instrukcji obsługi. Korzystać należy wyłącznie z tych nakładek i tego oprzyrządowanie, które poleca producent.
- Używać wyłącznie nasadek i nakładek oraz oprzyrządowania pochodzącego od producenta (z jego zatwierdzeniem).
- Nie wolno używać urządzenia w przypadku uszkodzenia kabla sieciowego, po jego upadku z wysokości, po jego zetknięciu się z wodą.
- Przedmiotowe urządzenie nie zostało przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub fizycznych, a także przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i / lub wiedzy,

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

chyba że osoby te są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i otrzymały od osoby odpowiedzialnej odpowiednie instrukcje do obsługi urządzenia.

- Urządzenia nie należy używać pod kocami, poduszkami i tym podobnymi, ponieważ nadmierne ciepło spowodować może powstanie ognia, obrażeń lub porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenia nie należy nosić trzymając je za kabel, a jego kabla nie należy używać jako uchwytu.
- Urządzenia nie należy używać na wolnym powietrzu.
- Po zakończeniu używania urządzenia, wszystkie jego wyłączniki nastawić należy na opcji "Wyłączony-(0)", a następnie wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Przedłużaczy używać wolno tylko wtedy, gdy wcześniej zbadany i potwierdzony został stan ich sprawności technicznej.

- Po uszkodzeniu kabla sieciowego urządzenia jego naprawą zająć może się wyłącznie autoryzowany serwis techniczny, ponieważ tylko on dysponuje odpowiednimi specjalnymi narzędziami.
- Dzieciom nie powinno się pozostawiać do zabawy materiału opakowaniowego ze względu na istnienie niebezpieczeństwa uduszenia.



### **Wskazówka:**

Zasilacz sieciowy ulega niewielkiemu nagrzewaniu. Nie oznacza to błędu funkcjonowania urządzenia. Urządzenie można bezproblemowo użyć do pracy.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## UNIESZKODLIWIANIE

Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie elektryczne i opakowania dostarczać należy zgodnie z zasadami ochrony środowiska do ośrodków powtórnego przetwarzania (recyklingu).

### Wyłącznie dla krajów Wspólnoty Europejskiej:



Narzędzi elektrycznych nie należy umieszczać w koszach śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EEC dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej przekształceniem w prawo krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy składować osobno, a następnie przekazywać je do ośrodków powtórnego przetwarzania (recyklingu) zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego

przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GWARANCJA I SERWIS

Urządzenie to wyprodukowane zostało z zachowaniem wszelkiej staranności i przed opuszczeniem zakładu zostało szczegółowo sprawdzone. Stąd po przedłożeniu karty gwarancyjnej wystawionej na to urządzenie udzielamy 24 miesięcznej gwarancji rozpoczynającej się od daty zakupu. Gwarancja ta udzielana jest zgodnie z następującymi warunkami:

- W przypadku wykazywalnych wad materiałowych lub wad produkcyjnych występujących w warunkach używania urządzenia zgodnie z przepisami i odkrytych w czasie trwania gwarancji, wymienimy w czasie gwarancyjnym bezpłatnie wszelkie wadliwe części urządzenia, regulując także koszty robocizny napraw gwarancyjnych.
- Gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowego używania urządzenia (np. podłączenie urządzenia do nieodpowiednich źródeł prądu elektrycznego, złamanie), w przypadku ingerencji w obrotów urządzenia (np. otwarcie obudowy urządzenia), jak również w przypadku używania części zamiennych nie zaakceptowanych

i nie zatwierdzonych przez firmę **Promed**. Gwarancją nie obejmuje się części zużywających się. Silniki urządzenia i elementy ruchome nie podlegają gwarancji.

- Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu urządzenia. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na okres gwarancji. Roszczenia gwarancyjne realizowane muszą być w czasie gwarancyjnym. Reklamacje składane po upływie okresu gwarancji nie będą uwzględniane.
- Gwarancja w ramach niniejszych warunków gwarancyjnych wchodzi w życie jedynie wówczas, gdy data zakupu znajdująca się na karcie gwarancyjnej zatwierdzona będzie pieczęcią i podpisem odpowiedniego dealera.
- W przypadku gwarancji lub naprawy przekazać należy kompletne urządzenie wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną do odpowiedniego dla Państwa działu obsługi klientów.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GWARANCJA I SERWIS / PRODUCENT

- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i optycznych, jak również zmian w zakresie wyposażenia (oprzyrządowania) urządzenia.

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse - Wyroby kosmetyczne

Kundenservice - Dział obsługi klientów

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Dla bezproblemowej realizacji koniecznie podać należy:

1. Oryginalny dowód zakupu / pokwitowanie lub pieczęć przedsiębiorcy z datą zakupu.
2. Stwierdzony brak / stwierdzona wada.
3. Określenie urządzenia / typ.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## BESKRIVNING AV APPARATEN

FÖRVARA ANVISNINGEN SORGFÄLLIGT!

- A** Knapp på-från
- B** Höger-/vänsterrotation
- C** Hastighetsreglage
- D** Belysning
- E** Snabbfäste
- F** Ingen knapp / ingen funktion



Läs noggrant igenom bruksanvisningen, innan du använder apparaten den första gången. Tack för att du köpte manikyr-och pedikyrapparaten **Promed emotion**.

Du har köpt en högvärdig produkt för vård och kosmetiska användningar. **Promed** är ett ledande företag med tekniskt väl utarbetade och sedan många år beprövade apparater för hud- och nagelvård. Apparater som gör det lätt att själv utföra behandlingen eller hjälp vid problem med den kosmetiska vården.

Sakkunnig rådgivning kan fås överallt, där man kan köpa **Promed**-produkterna, eller kontakta oss direkt om du skulle ha någon fråga. Vi kan ange adressen till närmaste rådgivare.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, tel: +49 (0)8821-9621-0,  
fax: +49 (0)8821-9621-21, e-post: info@promed.de

Ytterligare upplysningar återfinns på vår hemsida:

**[www.promed.de](http://www.promed.de)**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## APPARATINFORMATION / TILLBEHÖR

Med köpet av en **Promed emotion** erhåller ni ett fantastiskt manikyr-/pedikyr-apparatset med elegant, luxuös användningskomfort och sliptillbehör i professionell kvalitet. Tack vare den enkla hanteringen passar den perfekt för vården av era händer, fötter och naglar, i synnerhet för att behandla invuxna, tjocka kartnaglar och för att behandla hornhud, valkar och liktornar. Den lämpar sig även för den kosmetiska vården av händer, fingernaglar och lösnaglar. Vårdsetet **Promed emotion** hjälper tillförlitligt och skonande och är särskilt praktiskt att använda. Safirslipdelarna förslits inte. Apparaten är utrustad med ett säkert fäste med spännlås som stänger automatiskt och som är förutsett för många slipdelar och tillbehör med samma tandmått (ø 2,32 - 2,35 mm).

### Leveransomfång:

Apparat inklusive kabel, transformatorkontakt, slipset bestående av 40 delar, rengöringsborste, mikrofiberduk.

Det finns dessutom andra tillbehör i fackhandeln. Låt dig rådgivas utförligt!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANVANDNING AV APPARATEN

- Innan du använder apparaten, läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna. Apparaten får användas endast för det ändamål den är ämnad för.
- Apparaten fungerar endast med nätanslutning. Innan du tar apparaten i bruk, stick in nätadaptorn i uttaget, så att den kan fungera med nätdrift.
- Stick in den slipkropp som du behöver i apparatens fäste, som är förutsett för detta. Apparaten är klar att användas.

### Knapp på-från

På den vänstra sidan befinner sig knappen på/från **(A)**. Genom att trycka en gång (0,5 sekunder) kopplas apparaten på alt. från

### Höger-/vänsterrotation

På höger sida befinner sig knappen för höger-/ vänsterrotationen **(B)**. Genom att trycka en gång kan höger- eller vänsterrotationen kopplas in. Omkopplingen kan utföras även under rotationen.

### Hastighetsreglage

Genom att trycka på "+" på hastighetsknappen **(C)**, ökar rotationen, när "-" trycks minskar rotationen. Ändringen av hastigheten utförs långsamt.

### Belysning

Ovanför fästet för slipkropparna i främre delen befinner sig två LED-lampor **(D)**, som belyser slipytan automatiskt, när apparaten är inkopplad.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANVÄNDNING AV APPARATEN

### Snabbfäste

Apparaten är utrustad med ett automatiskt snabbfäste **(E)** för de slipkroppar som vanligen säljs och som har passande tandmått. Stick försiktigt in slipkroppen i öppningen, tills du känner ett motstånd. Så snart som apparaten startar låses slipkroppen fast och du kan arbeta.

Blockeringskyddet förhindrar att apparaten skadas. I så fall, starta apparaten på nytt.

## HANVISNINGAR ANGÅENDE VÅRD

Hud- och nagelvård är inte bara en angelägenhet som kommer i fråga när besvär uppstår, utan det är även en fråga om kosmetik.

Börja med att korta av naglarna och att ge dem en form. De måste ovillkorligen filas ned rakt, för att förebygga att de växer in i huden och orsakar smärtor. Den mikrofinna filen med safirskivan förebygger att de växer in.

Den otrevliga hornhuden bildas alltid på de ställen, där foten tas mest i anspråk, oftast på hälen, de främre trampdynorna och på sidan på stortån. Bearbeta hornhuden med safirkäglan eller ännu bättre med dränageslipen. Repetera denna procedur regelbundet. Ta aldrig bort hornhuden med våld.

Invuxna fotnaglar kan - beroende på behovet - skonande lossas med den lilla fräsen. Tjocka, kartnaglar slipas långsamt uppifrån och slipas tunnare från sidan. Detta sker absolut smärtfritt

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANVANDNING AV APPARATEN

och utan risk för olycksfall. Spröda zoner på nageln kan desutom rengöras med den fina safirfräsen. Liktornar är resultatet av en långsam förhårdningsprocess. Det är valkar som har en yttre förhårdnad del med mjukt inre. Avlägsna den översta delen av valken med safirkägla, fortsätt sedan att arbeta med safirfräsen. Så tas redan trycket bort. Man ska inte själv ge sig på liktornar som sitter djupt; detta faller inom husläkarens kompetensområde. Den som vårdar sin hud och sina naglar med system och som gör detta med hjälp av **Promed**-apparaterna, förvandlar den regelbundna vården till en positiv upplevelse.

På följande sidor återfinns en detaljerad beskrivning av de speciella slipkropparna.

Slipkropparna finns i olika former och hårdhetsgrader och kan alltid beställas. Fråga din specialaffär



### Hänvisning:

Tvätta inte händerna alt. fötterna innan vården påbörjas. Använd först efter behandlingen en vårdande och lugnande fuktighetslösning.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



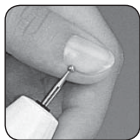
### **Stenslip, fin, spets**

För att avlägsna svåra hörn och kanter på sådana ställen som inte kan komma åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!) För att rengöra naglarnas undersida, när man använder konstgjorda naglar.



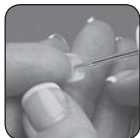
### **Stenslip, stor, konisk**

För att slipa förtjockade kartnaglar. Kartnaglar kan slipas till en bra form, så ser de bättre ut. Trycket tas bort. Slipkropparna lämpar sig även för att slipa hårda kanter på liktornar, för att ta bort trycket. (Slipa endast tryckställena!)



### **Fräs safirslipkropp, rund**

Med denna kan invuxna naglar slipas ut. Placera den vid sidan och fräs långsamt den invuxna nageln fri. Safirfräsen ska inte användas för att avlägsna nagelhuden på lunulan; i annat fall finns det risk för att fräsa in spår i lunulan.



### **Fräs safir, spets**

För att avlägsna svåra hörn och kanter, som inte kan komma åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



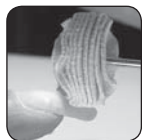
### Fräs safirslipkropp, cylinder

För att slipa förtjockade kartnaglar. Kartnaglar kan slipas till en bra form, så ser de bättre ut. Trycket tas bort. Slipkropparna lämpar sig även för att slipa hårda kanter på liktornar, för att ta bort trycket. (Slipa endast tryckställena!)



### Dräneringsslip för hornhud, safir

Lämpar sig speciellt för kraftig och tjock hornhud på hälen och trampdynorna, där det ofta uppstår förhårdnader.



### Mjukpolering, läder

Med olika skikt och material för att glanspolera konstgjorda och naturliga naglar.



### Slipkägla, safir

För valkar och hornhud på foten och handen, men även för att slipa kraftigt förtjockade naglar. Den ger deformerade naglar åter en form och tar bort det smärtsamma trycket.

## ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



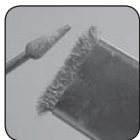
### **Roterande slipcylinder, plast + slipband, medelfin**

För att förbereda naturliga och konstgjorda naglar, att använda tillsammans med bl. a. gel, akryl.



### **Slipskiva, safir**

Kortar av och formar naglarna ända in i hörnen. Resultat: Perfekt vårdade naglar, som inte längre spricker, bryter eller flisas upp.



### **Rengöringsborste**

För att göra rent slipkropparna, utom slipbanden

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UNDERHÅLL OCH VÅRD

### Rengöring av apparaten

- När underhållet och rengöringen genomförs regelbundet, leder detta till att resultatet optimeras och att apparatens livslängd förlängs.
- Förvara apparaten **Promed emotion-set** på en säker, sval och torr plats, när den inte används.
- För att inte påverka apparatens säkerhet, pålitlighet och prestation, får den inte påbyggas, justeras, modifieras eller repareras, utom av personer som har auktoriserats av **Promed**.
- Innan du rengör apparaten, försäkra dig om att apparaten är avstängd och skild från strömnätet.
- För att göra ren apparaten, använd en mjuk trasa som har fuktats lätt.
- Använd inga aggressiva ämnen, som t.ex. skurmjölk eller andra diskmedel, eftersom de kan angripa ytan.
- Torka av den med en mjuk, fuktig trasa och använd inte något skurmedel.
- Doppa aldrig apparaten i en vätska och förvara det åtskilt från lösningsmedel och skarpa rengöringsmedel.
- Reparera inte apparaten. Den innehåller inga delar, som användaren kan underhålla själv.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## UNDERHÅLL OCH VÅRD

### **Rengöring av slipkropparna**

Slipkropparna kan rengöras från damm och hudrester med hjälp av rengöringsborsten. Det är även rekommenderat att desinficera slipkropparna med vanlig desinfektionssprej eller 90%-ig alkohol (från apoteket), för att förhindra en överföring av infektioner. Akta på att slipkropparnas stift hålls fria från fett och rengör dem regelbundet.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## **FÖRE IDRIFTTAGNINGEN, AKTA PÅ ATT**

### **Före idrifttagningen, akta på att:**

- Endast för hemmabruk.
- När en apparat används i närheten av barn, måste man vara ytterst försiktig och skärpa övervakningen.
-  Aldrig placera eller använda apparaten i en våt eller fuktig omgivning.
- Inte använda apparaten under vatten, t.ex. i duschen.
- Aldrig låta apparaten komma i direkt kontakt med eld, gas eller syre, liksom inte heller med heta föremål, som t.ex. kokplattor.
- Innan en slipkropp byts ut, stäng av apparaten.
- Ta alla möjliga åtgärder, för att undvika att apparaten faller ned eller skadas på annat vis.
- Om det skulle uppstå något problem på apparaten, måste det ovillkorligen genast lämnas in för reparation.
- Apparaten får inte smörjas eller tvättas.

- När apparaten inte används eller laddas, skilj nätadaptern från strömnätet.



### **Fara!**

- Låt aldrig apparaten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- Berör aldrig apparaten med våta händer.
- Driv apparaten endast med den föreskrivna nätspänningen.
- Efter användningen och innan den rengörs, dra alltid ut nätproppen ur uttaget.
- Om apparaten skulle ha trillat ned i vatten, försök inte att fis-ka upp den med handen. Dra genast ut nätproppen ur uttaget.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## ⚠ FÖRE IDRIFTTAGNINGEN, AKTA PÅ ATT

- Förvara inte apparaten i närheten av ett tvättställ eller ett badkar, eftersom det finns risk för att det kan trilla ned eller dras ned i tvättstället eller badkaret.



- För att kunna undvika risken för olycksfall, att apparaten blockeras eller skadas, akta på att den påsatta apparaten inte kommer i kontakt med kläder, band, skosnören, borstar, kablar, trådar osv.

### ⚠ Varning!

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när barn eller personer som inte är vana att hantera denna apparat befinner sig i närheten.
- Säkerställ, att barn inte leker med apparaten.
- Använd apparaten endast för sådana användningar, som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast delar och tillbehör som tillverkaren av denna apparat har godkänt för det.
- Använd endast delar och tillbehör, som tillverkaren av denna apparat har godkänt för den.
- Använd aldrig apparaten, när strömkabeln har skadats, när apparaten har fallit ned eller när den har kommit i kontakt med vatten.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **FÖRE IDRIFTTAGNINGEN, AKTA PÅ ATT**

(inklusive barn) med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller icke tillräckliga kunskaper, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur apparaten ska användas.

- Använd inte apparaten under täcken och kuddar, eftersom förhöjd värme kan orsaka en brand, olycksfall eller en elektrisk stöt.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i kabeln och använd inte kabeln som handtag.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- När du avslutar användningen, placera kontakten på "Från-**(O)**" och dra ut nätproppen ur uttaget.
- Använd en förlängningskabel endast när du har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.

- Om nätkabeln någon gång skulle skadas, så får bara ett auktoriserat serviceställe ersättas den, eftersom det behövs specialverktyg.
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet, det finns risk för kvävning.



### **Hänvisning:**

Nätdelen kan lätt bli varm. Detta betyder inte, att den är defekt. Apparaten kan utan problem fortsätta att användas.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## AVFALLSHANTERING

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska tillföras en miljövänlig återvinning.

### Endast för EG-länder:



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EEC angående begagnade el- och elektronikapparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingsystem

eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## GARANTI OCH SERVICE

Denna apparat tillverkades mycket sorgfälligt och kontrollerades noggrant, innan den lämnade fabriken. Därför ger vi en garanti på 24 månader fr.o.m. köpdatumet och enligt följande villkor, när det garantikort som är utställt på denna apparat presenteras:

- Vid bevisbara material- och tillverkningsfel, som uppstår under en användning som är konform med föreskrifterna och som upptäcks under garantitiden, ersätter vi utan kostnad inom garantitiden samtliga bristfälliga delar av apparaten inklusive andelen för lönekostnaderna för garantireparationen.
- Garantin upphör att gälla när apparaten hanteras på ett icke sakkorrekt sätt (t.ex. anslutning till en icke lämplig strömkälla, brott), vid ingrepp i apparaten (t.ex. när apparatens hölje öppnas) samt när reservdelar som inte har godkänts av **Promed** används. Slitagedelar är uteslutna från garantin. Apparatmotorer och rörliga delar täcks inte av garantin.
- Garantitiden börjar med dagen för köpet. När garantin tas i

anspråk, så har detta inget inflytande på garantins tidslängd. Anspråk på garanti måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som görs efter det att garantitiden har löpt ut, kan inte längre tas i beaktande.

- I ramen av dessa garantivillkor träder garantin i kraft endast när försäljaren har bekräftat datumet för köpet genom sin stämpel/underskrift på garantikortet.
- I garanti- eller reparationsfall, sänd den kompletta apparaten med fullständigt ifyllt garantikort till den kundtjänst som är ansvarig för dig.
- Under förbehåll för tekniska och optiska ändringar, samt ändringar av utrustningen!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## **GARANTI OCH SERVICE / TILLVERKARE**

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Kundenservice

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

För en bearbetning utan problem är följande uppgifter nödvändiga:

1. Originallet av inköpsbeviset/kvittot eller försäljarens stämpel med inköpsdatumet
2. Fastställd defekt
3. Apparatens beteckning / typ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## LAITTEEN KUVAUS

SÄILYTÄ OHJE HUOLELLISESTI!

- A** Päälle/pois-kytkin
- B** Oikealle/vasemmalle-toiminto
- C** Nopeudensäätö
- D** Valo
- E** Pikakiristin
- F** Ei painiketta/ei toimintoa



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Kiitos, että ostit **Promed emotion** manikyyri- ja pedikyyrilaitteen. Olet hankkinut korkealaatuisen hoitoon ja kosmeettiseen käyttöön tarkoitetun tuotteen. **Promed** on johtava yritys teknisesti kehittyneiden ja luotettavien ihon- ja kynsienhoitolaitteiden saralla. Laitteiden, joita on helppo käyttää kotiloissa kosmeettisten ongelmien hoitoon.

Saat asiantuntevaa neuvontaa kaikkialla, missä **Promed**-tuotteita on myynnissä, tai voit kysyä neuvoa myös suoraan meiltä. Voimme ohjata sinut asianomaisen neuvojan puoleen.

### **Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse**

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, puh: +49 (0)8821-9621-0,

Fax: +49 (0)8821-9621-21, s-posti: info@promed.de

Lisätietoa löydät kotisivuiltamme:

**[www.promed.de](http://www.promed.de)**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## LAITETIEDOT/LISÄVARUSTEET

Hankkimasi **Promed emotion**-laite on erinomainen manikyyri- ja pedikyyrilaite-setti, jossa on tyylikkyyttä, yllleistä käyttömukavuutta ja ammattimaista laatua olevia hiontavaruksia. Helppokäyttöisenä laitteena se on ihanteellinen käsien, jalkojen ja kynsien hoitoon, erityisesti sisään kasvaneiden, paksujen ja sarveistuneiden kynsien hoitoon sekä kovettumien ja liikavarpaiden hoitoon. Se soveltuu myös käsien sekä sormen- ja tekokynsien kosmetiseen hoitoon. **Promed emotion**-hoitosetti auttaa luotettavasti ja tarkasti ja on erityisen kätevä käyttää. Safiirihiontaosat ovat kulumattomia. Laite on varustettu turvallisella, automaattisesti lukittuvalla pikakiristimellä, joka on tarkoitettu lukuisiin standardikokoisiin hiontapäihin ja lisäosiin (Ø 2,32 - 2,35 mm).

### Toimituskokoonpano:

Laitteen mukana kaapeli, muuntaja ja kotelo, 40-osaisen hiontasetti, puhdistusharja, mikrokuituliina

Erikoisliikkeessä on saatavilla lisäksi muita hiontapäitä.

Kysy yksityiskohtaisia neuvoja!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## LSITTEEN KÄYTTÖ

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun toimintaan.
- Laite toimii vain verkkovirralla. Kytke verkkomuuntaja pistorasiaan ennen käyttöä.
- Aseta tarvittavat hiontapäät niille tarkoitettuun kiinnittimeen. Laite on käyttövalmis.

### Päälle/pois-kytkin

Vasemmalla sivulla on päälle/pois-kytkin **(A)**. Laite käynnistyy ja sammuu, kun painat sitä kerran (0,5 sekuntia).

### Oikealle/vasemmalle-toiminto

Oikealla sivulla on painike oikealle/vasemmalle-toimintoa **(B)** varten. Oikealle/vasemmalle-toiminto käynnistyy, kun painat sitä kerran. Suuntaa voidaan vaihtaa myös käynnin aikana.

### Nopeudensäätö

Kun painat nopeudensäätöpainikkeesta **(C)** "+", kierrosluku kasvaa, kun painat " - ", kierrosluku pienenee. Nopeus muuttuu hitaasti.

### Valo

Etuosassa kärkien aukon yläpuolella on kaksi LED-lamppua **(D)**, jotka valaisevat hiottavan pinnan automaattisesti laitteen käynnistyessä.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## LSITTEEN KÄYTTÖ

### Pikakiristin

Laitteessa on automaattinen pikakiristin **(E)** johon sopivat kaikki tavalliset kärjet (halkaisija). Työnnä kärki varovasti aukkoon, kunnes tunnet vastuksen. Kun laite alkaa pyöriä, kärki kiinnittyy ja voit aloittaa työskentelyn.

Lukkiutumissuoja estää laitteen vaurioitumisen. Jos laite lukkiutuu, käynnistä laite uudelleen.

## HOITOVINKKEJÄ

Ihon- ja kynsienhoidolla tarkoitetaan paitsi räsitusten käsittelyä, myös kosmeettista hoitoa.

Aloita leikkaamalla ja muotoilemalla kynnet. Kynnet täytyy ehdottomasti viilata suoriksi, jotta vältetään niiden kivuliaalta kasvulta ihon sisään. Ohut viilaus safiirilevyllä ehkäisee tätä kasvua.

Kiusallista kovettumaa syntyy aina paikkoihin, joista jalkaa räsitetään paljon, yleensä kantapäihin, päkiöihin ja isovarpaan reunaan. Käsittele kovettumia safiirilevyllä, tai vielä mieluummin kuivatushiojalla. Toista tämä menettely säännöllisesti. Älä missään nimessä poista kovettumaa liian radikaalisti.

Sisään kasvaneet varpaankynnet voidaan – tarpeen mukaan – poistaa huolellisesti pienellä neulaviilalla. Paksut, sarveistuneet kynnet hiotaan ylhäältä alkaen hitaasti ja viilataan sivuilta ohuemmiksi. Tämä on täysin kivutonta eikä aiheuta loukkaantumisvaaraa. Hauraat kynnen osat voidaan lisäksi puhdistaa

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## HOITOVINKKEJÄ

ohuella safiirineulaviilalla.

Känsät ovat seurausta hitaasta kovettumisprosessista. Ne ovat kovettumia, jotka ovat ulkoa sarveistuneita ja sisältä pehmeitä. Poista känsän uloin kerros safiirilevyllä, jatka käsittelyä sitten neulaviilalla. Näin kivulias paine saadaan poistumaan. Sitkeitä känsiä ei saa käsitellä itse; anna lääkärin hoitaa ne. **Promed-**laitteen ja sen lisätarvikkeiden käyttö ihon- ja kynsienhoidossa tekee säännöllisestä hoidosta miellyttävän kokemuksen.

Seuraavilla sivuilla kerrotaan tarkemmin erityisistä hiomapäistä. Hiomapäissä on saatavilla erilaisia muotoja ja kovuusasteita ja niitä voidaan tilata lisää jälkeinpäin. Kysy omasta erikoisliikkeestäsi.



### Huomio:

Älä pese käsiä ja jalkoja ennen niiden hoitoa. Käytä vasta hoidon jälkeen hoitavaa ja rauhoittavaa kosteusvoidetta.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## HIOMAPÄIDEN KÄYTTÖ



### **Kivihioja, hieno, terävä**

Hankalien kulmien ja reunojen poistoon paikoista, joihin on vaikea päästä paksummilla hiojilla. (Käytä terävää hiojaa varovasti!) Tekokynsien alapuolten puhdistamiseen.



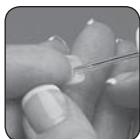
### **Kivihioja, iso, kartiomainen**

Paksujen, puumaisten kynsien hiontaan. Puumaisten kynsien muoto paranee ja ne näyttävät paremmilta. Paine vähenee. Se soveltuu myös kovien liikavarpaiden hiontaan paineen poistamiseksi. (Hio vain painetta aiheuttavia kohtia!)



### **Jyrsin safiirikärki, pyöreä**

Tällä voidaan hioa sisään kasvaneita kynsiä. Aseta se varpaan sivulle ja jyrsi sisään kasvanut kynsi hitaasti ulos. Safiirijyrsintä ei saa käyttää kynsinauhan poistoon kynnen puolikuun päältä; vaarana on, että samalla jyrsitään kynnen puolikuun uria.



### **Safiirijyrsin, terävä**

Hankalien kulmien ja reunojen poistoon paikoista, joihin on vaikea päästä paksummilla hiojilla. (Käytä terävää hiojaa varovasti!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## HIOMAPÄIDEN KÄYTTÖ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



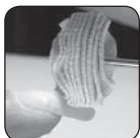
### Jyrsin safiirikärki, sylinteri

Paksujen, puumaisten kynsien hiontaan. Puumaisten kynsien muoto paranee ja ne näyttävät paremmilta. Paine vähenee. Se soveltuu myös kovien liikavarpaiden hiontaan paineen poistamiseksi. (Hio vain painetta aiheuttavia kohtia!)



### Känsähioja, safiiri

Soveltuu erityisesti vahvojen ja paksujen känsien hoitoon kantapäissä ja päkiöissä, jossa iho usein herkästi sarveistuu.



### Pehmeä kiillotin, nahkaa

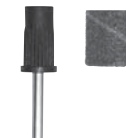
Tekokynsien ja luonnollisten kynsien kiillottamiseen erilaisilla alustoilla ja materiaaleilla.



### Hiomakartio, safiiri

Jalkojen ja käsien känsien ja kovettumien hiontaan sekä voimakkaasti sarveutuneiden kynsien hiontaan. Se palauttaa kaarevien kynsien muodon ja poistaa kivuliasta painetta.

## HIOMAPÄIDEN KÄYTTÖ



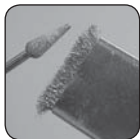
### **Hiontatuurna, muovi + hiontanauha, keskikarkea**

Luonnon- ja tekokynsien valmistamiseen yhdessä esim. geelin ja akryylin kanssa.



### **Hiomalevy, safiiri**

Muotoilee ja lyhentää kynsiä kulmia myöten. Tulos: Huolellisesti hoidetut kynnet, jotka eivät enää katkeile, murru tai lohkeile.



### **Puhdistusharja**

Hiomapäiden puhdistus, paitsi hiomanauhat

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## HUOLTO JA HOITO

### Laitteen puhdistus

- Säännöllinen huolto ja puhdistus takaavat parhaat tulokset ja pidentävät laitteen käyttöikä.
- Kun et käytä **Promed emotion**-settiä, säilytä sitä turvallisessa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jotta laite säilyy turvallisena, luotettavana ja tehokkaana, siihen ei saa tehdä laajennuksia, uudelleensäätöjä, muutoksia tai korjauksia muut kuin yrityksen **Promed** valtuuttamat henkilöt.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu sähköverkosta.
- Käytä puhdistukseen nihkeää ja pehmeää liinaa.
- Älä käytä syövyttäviä aineita kuten hankausaineita tai muita puhdistusaineita, koska ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.
- Pyyhi se pehmeällä ja kostealla liinalla, älä käytä hankausaineita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen ja vältä tahranpoistoaineita ja vahvoja puhdistusaineita.
- Älä korjaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi itse huoltaa.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## HUOLTO JA HOITO

### **Hiomapäiden puhdistus**

Hiomapäät voidaan puhdistaa pölystä ja ihon jäänteistä harjan avulla. On suositeltavaa desinfioida hiomapäät desinfiointiaineella tai 90 %:lla alkoholilla (saatavana apteekista) infektioiden leviämisen ehkäisemiseksi. Pidä hiomapäiden karat rasvattomina ja puhdistu ne aika ajoin.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU


PL

SE

FI

## TURVALLISUUSOHJEITA

### Ota huomioon ennen käyttöönottoa:

- Vain kotitalouskäyttöön.
- Kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä, heitä on valvottava tarkasti.
-  Älä koskaan säilytä tai käytä laitetta kosteassa tai märässä paikassa.
- Älä käytä laitetta veden alla esim. suihkussa.
- Laite ei saa joutua kosketuksiin tulen, kaasun tai hapen kanssa, eikä kuumien esineiden, kuten esim. liesilevyjen kanssa.
- Sammuta laite ennen kuin vaihdat hiomapään.
- Käsittele laitetta varovasti, jotta se ei putoa tai muulla tavoin vaurioidu.
- Jos laite vahingoittuu, vie se välittömästi korjaamoon.
- Älä öljyä tai pese laitetta.
- Kun et käytä tai lataa laitetta, irrota verkkoliitin sähköverkosta.



- Älä koskaan altista laitetta vedelle tai muille nesteille.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Älä käsittele laitetta kostein käsin.
- Käytä laitetta ainoastaan mainitulla verkkojännitteellä.
- Vedä verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Jos laite putoaa veteen, älä koske siihen. Vedä pistoke välittömästi pistorasiasta.
- Älä säilytä laitetta pesualtaan tai ammeen lähellä, koska vaarana on laitteen putoaminen altaaseen tai ammeeseen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

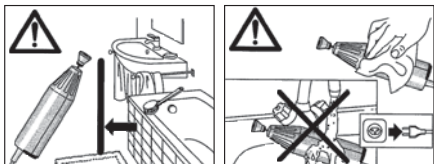
RU

PL

SE

FI

## ⚠ TURVALLISUUSOHJEITA



- Loukkaantumisvaaran, laitteen lukkiutumisen tai vahingoittumisen välttämiseksi on varmistettava, että laite ei joudu kosketuksiin vaatteiden, narujen, kengännauhojen, harjasten, kuitujen ym. kanssa.

### ⚠ Varoitus!

- Käyttäessäsi laitetta lasten tai kokemattomien henkilöiden lähellä, älä jätä laitetta vartioimatta heidän ulottuville.
- Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, joka tässä käyttöohjeessa selostetaan. Käytä vain valmistajan suosittelemia hiomapäitä ja lisäosia.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varusteita ja lisäosia.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut, laite on pudonnut tai joutunut kosketuksiin veden kanssa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (erityisesti lapsille), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteesta. Turvallisuuden takaamiseksi heitä täytyy tarkkailla tai antaa heille ohjeita, miten laitetta käytetään.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## TURVALLISUUSOHJEITA

- Älä käytä laitetta peiton ja tyynyn alla, koska liiallinen lämpö voi aiheuttaa tulipalon, loukkaantumisen tai sähköiskun.
- Älä kannata laitetta johdosta, äläkä käytä johtoa kahvana.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Kun lopetat käytön, aseta katkaisija asentoon "Pois-(O)" ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Käytä jatkojohtoa vain silloin, kun olet vakuuttunut sen moitteettomasta kunnosta.
- Jos laitteen johto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu korjaamo, koska vaihtoon tarvitaan erikoistyökaluja.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalin kanssa, koska se voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.



### **Huomio:**

Verkkoliitin saattaa lämmetä. Tämä ei ole merkki viasta. Laitetta voidaan käyttää ongelmitta.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



## HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteet, lisäosat ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöystävällisesti.

### Vain EU-maat:



Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen mukana!  
EU: n sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2002/96/ETY ja kansallisten lakien mukaan käyttökelvottomat sähkölaitteet täytyy lajitella ja kierrättää ympäristöystävällisesti.

EU:n sisällä tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytetyt laitteet sisältävät arvokasta, kierrätyskelpoista materiaalia, joka kannattaa toimittaa hyötykäyttöön, jotta se ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa huolimattoman jätehuollon takia. Toimita sen vuoksi käytetyt laitteet niille tarkoitettuun kierrätyskeskukseen tai

lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta olet sen ostanut. Sieltä laitteen materiaalit toimitetaan hyötykäyttöön.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## TAKUU JA HUOLTO

Tämä laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu yksityiskohtaisesti ennen tehtaalta luovuttamista. Siksi myönnämme tälle laitteelle takuukorttia vastaan 24 kuukauden takuun ostopäivästä lähtien seuraavin ehdoin:

- Materiaali- ja valmistusvirioista johtuvissa puutteissa, jotka esiintyvät ohjeenmukaisessa käytössä takuuajana, korvaamme takuuajan aikana maksutta laitteen vastaavat puuttuvat osat ja takuukorjauksen palkkakulut.
- Takuu raukeaa, mikäli laitetta käytetään epäasiallisesti (esim. liittäminen vääränlaiseen virtalähteeseen, rikkominen), laitteen kajotaan (esim. laitteen kotelon aukaisu) tai käytetään lisäosia, jotka eivät ole yrityksen hyväksymiä. Kuluvat osat eivät kuulu takuuseen. Laitteen moottori ja liikkuvat osat jäävät takuun ulkopuolelle.

- Takuuajaksi alkaa ostopäivästä. Takuukorjaus ei vaikuta takuun kestoon. Takuuvaatimukset täytyy saattaa voimaan takuuajan sisällä. Takuuajan loppumisen jälkeen ilmaantuvia valituksia ei voida enää ottaa huomioon.
- Takuu astuu voimaan näiden takuehtojen mukaisesti vain silloin, kun ostopäivä on vahvistettu takuukortissa kauppiaan leimalla tai nimikirjoituksella.
- Takuu- ja korjaustapauksissa lähetä koko laite täytetyn takuukortin kanssa asianomaiseen asiakaspalveluun.
- Oikeudet teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin, sekä varusteiden muutoksiin pidätetään!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## TAKUU JA HUOLTO / VALMISTAJA

### **Promed GmbH**

Kosmetische Erzeugnisse

Asiakaspalvelu

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Puh.: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 0

Fax: +49 (0) 88 21 / 96 21 - 21

Käsittelyn nopeuttamiseksi seuraavat tiedot ovat pakollisia:

1. Alkuperäinen kuitti tai kauppiaan leima ja ostopäivä
2. Todettu vika
3. Laitteen kuvaus / tyyppi

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

# TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTÉRISTIQUES | DATI TECNICI | DATOS TÉCNICOS

## Gerätetyp

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre

## Drehzahl:

Stufenlos bis 12.000 U/min  
regelbar

## Spannungsversorgung:

100-240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
Sek. 14V<sup>===</sup>, 500 mA

## Energieverbrauch bei Nullast:

0,3 W

## Durchschnittliche Effizienz im

### Betrieb:

77,9 % Level IV

## Gewicht:

146 g

Stecker für UK, Australien, USA und andere Länder sind erhältlich.

## Unit type

Manicure and pedicure unit

## Speed:

Continually adjustable up to  
12.000 rpm

## Power supply:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0.3A  
sec. 14V<sup>===</sup>, 500 mA

## Energy consumption with zero loading:

0.3 W

## Average efficiency when

### operating:

77,9 % Level IV

## Weight:

146 g

Plugs are available for the UK, Australia, USA and other countries.

## Caractéristiques

Type d'appareil

Appareil de soins de manucure et pédicure

## Vitesse:

Réglage progressif jusque  
12.000 t/min

## Alimentation électrique:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
sec. 14V<sup>===</sup>, 500 mA

## Consommation électrique à charge nulle:

0,3 W

## Efficacité moyenne en service:

77,9 % niveau IV

## Poids:

146 g

Fiches pour UK, Australie, USA et autre pays disponibles.

## Dati tecnici

Tipo di apparecchio

Apparecchio per manicure e pedicure

## Numero di giri:

A regolazione continua fino a  
12.000 g/min

## Alimentazione:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
sec. 14V<sup>===</sup>, 500 mA

## Consumo energetico a carico zero:

0,3 W

## Efficienza media in esercizio:

77,9 % livello IV

## Peso:

146 g

Disponibili connettori per UK, Australia, USA e altri Paesi.

## Tipo de aparato

Aparato de manicura y pedicura

## Velocidad:

Ajustable sin escalonamientos hasta  
12.000 Rpm

## Alimentación de corriente:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
Seg. 14V<sup>===</sup>, 500 mA

## Consumo de energía con carga nula:

0,3 W

## Grado medio de eficiencia durante el funcionamiento:

77,9 % Level IV

## Peso:

146 g

Enchufes asequibles para GB, Australia, EE.UU. y otros países.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

# TECHNISCHE GEGEVENS | Технические данные | Dane techniczne | TEKNISKA SPECIFIKATIONER | TEKNISET TIEDOT

## Type apparaat

Verzorgingsapparaat voor de manicure en pedicure

## Toerental:

Traploos 12.000 toeren/min  
regelbaar

## Spanningsverzorging:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
Sek. 14V=, 500 mA

## Energieverbruik bij

### nulbelasting:

0,3 W

## Gemiddelde efficiëntie tijdens

### gebruik:

77,9 % Level IV

## Gewicht:

146 g

Stekkers voor UK, Australië, USA en andere landen zijn verkrijgbaar.

## Тип прибора

Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра

## Число оборотов:

Бесступенчатая регулировка частоты вращения до

12.000 об./мин макс.

## Параметры сетей питания:

100 - 240 В~, 50 Гц / 60 Гц, 0,3 А  
сек. 14 В=, 500 мА

## Расход энергии при холостом

### ходу:

0,3 Вт

## Средний КПД при эксплуатации:

77,9 % Level (уровень) IV

## Вес:

146 г

В наличии имеется штепсельная вилка для Англии, Австралии, США и других стран.

## Typ urządzenia

Urządzenie pielęgnacyjne do manicure i pedicure

## Liczba obrotów:

Bezstopniowa regulacja do 12.000 obr/min

## Zasilanie napięciem:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
Sek. 14V=, 500 mA

## Zużycie energii w przypadku

### obciążenia zerowego:

0,3 W

## Przeciętna wydajność

### eksploatacyjna:

77,9 % poziom IV

## Waga:

146 g

Zakupić można specjalne wtyczki dla Wielkiej Brytanii, Australii, Stanów Zjednoczonych i innych krajów.

## Apparattyp

Vårdapparat för manikyr och pedikyr

## Varvtal:

Steglöst reglerbar till max 12.000 varv/min

## Spänningsförsörjning:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
sek. 14V=, 500 mA

## Energiförbrukning utan

### belastning:

0,3 W

## Genomsnittlig effektivitet

### under driften:

77,9 % nivå IV

## Vikt:

146 g

Stickkontakter för GB, Australien, USA och andra länder kan erhållas.

## Laitetyyppi

Manikyyri- ja pedikyyri-laite

## Käyntinopeus:

Portaattomasti säädettävissä jopa 12.000 kierrosta/min

## Jännitelähde:

100 - 240V~, 50 Hz / 60 Hz, 0,3 A  
sek. 14V=, 500 mA

## kuormittamattomassa tilassa:

0,3 W

## Keskimääräinen hyötysuhde

### käytössä:

77,9 % taso IV

## Paino:

146 g

Pistoke UK hon, Australiaan, USA han ja muihin maihin on saatavilla.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

**TRANSPORT-/LAGER-/BETRIEBSBEDINGUNGEN | TRANSPORT/STORAGE/OPERATING CONDITIONS | CONDITIONS DE TRANSPORT/STOCKAGE/SERVICE  
CONDIZIONI DI TRASPORTO / STOC CAGGIO / FUNZIONAMENTO | CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO/TRANSPORTE/ALMACENAJE**

DE	Transport nur in der Originalverpackung	Only transport in the original packaging.	Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.	Trasporto esclusivamente nella confezione originale.	Transporte el aparato sólo en el paquete original.
US	Transport- und Lagertemperatur: +5° C – +50° C	Transport and storage temperature: +5° C – +50° C (+41° F to +122° F)	Température de transport et de rangement : +5° C – +50° C	Temperatura di trasporto e di stoccaggio: +5° C – +50° C	Temperatura de transporte y almacenaje: de +5° C a +50° C
FR	Betriebstemperatur: +10° C – +40° C	Operating temperature: +10° C – +40° C (+50° F to +104° F)	Température de service : +10° C – +40° C	Temperatura di esercizio: +10° C – +40° C	Temperatura de servicio: de +10° C a +40° C
IT	Relative Luftfeuchtigkeit: 30% bis 75% nicht kondensierend	Relative humidity: 30% to 75% non-condensing	Humidité relative de l'air : 30% à 75% non condensante	Umidità relativa: da 30% a 75% senza formazione di condensa	Humedad relativa del aire: de 30% a 75% no condensable
ES	Luftdruck: 700 bis 1.060 hPa	Atmospheric pressure: 700 to 1.060 hPa	Pression atmosphérique : 700 à 1.060 hPa	Pressione dell'aria: da 700 a 1.060 hPa	Presión atmosférica: de 700 a 1.060 hPa
NL	Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betaung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperaturgleich in Betrieb.	An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.	Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettre l'appareil en service qu'après une compensation de température.	Evitare sbalzi improvvisi di temperatura che possono causare la formazione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.	Evite los cambios bruscos de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.
RU					
PL					
SE					
FI					

**TRANSPORT-/OPSLAG-/GEBRUIKSVORWAARDEN | Условия транспортировки / складирования / условия эксплуатации | WARUNKI TRANSPORTU / SKŁADOWANIA / EKSPLOATACJI | KRAV ANGÄENDE TRANSPORT / LAGRING / DRIFT | KULJETUS-/VARASTOINTI-/KÄYTTÖOLOSUHTEET**

Transport alleen in de originele verpakking.	Перевозку прибора производить только в оригинальной упаковке.	Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.	Transporteras endast i originalförpackning.	Kuljeta vain alkuperäispakkausessa.
Transport- en opslagtemperatuur: +5° C – +50° C	Температура транспортировки и складирования: +5° C – +50° C	Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu: +5° C – +50° C	Transport- och lagringstemperatur: +5° C – +50° C	Kuljetus- ja varastointilämpötila: +5° C – +50° C
Bedrijfstemperatuur: +10° C – +40° C	Температура при эксплуатации: +10° C – +40° C	Temperatura eksploatacyjna: +10° C – +40° C	Driftstemperatur: +10° C – +40° C	Käyttölämpötila: +10° C – +40° C
Relatieve luchtvochtigheid: 30% bis 75% niet condenserend	Относительная влажность воздуха: 30% - 75% без конденсации	Względna wilgotność powietrza: 30% bis 75% nicht kondensierend	Relativ luftfuktighet: 30% till 75% icke kondenserande	Suhteellinen ilmankosteus: 30% – 75% ei tiivistynyttä
Luchtdruk: 700 tot 1.060 hPa		Ciśnienie powietrza: 700 do 1.060 hPa	Luftryck: 700 till 1.060 hPa	Ilmanpaine: 700 - 1.060 hPa
Een plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuur aanpassing in gebruik.	Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа  Следует избегать внезапного изменения температуры изза возможного проникновения влажности в прибор.  Используйте прибор только после выравнивания температур.	Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przeskoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączać i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.	För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjämnats.	Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

## CE-RICHTLINIEN

## CE-DIRECTIVES

## DIRECTIVES CE

## DIRETTIVE CE

## DIRECTRICES CE

**D** | Das Gerät ist funkenstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 100 -240V~, 50 / 60 Hz ausgelegt. CE gemäß EG-Richtlinie 2006/95/EWG, 89/336/EWG, 2004/108/EWG, 2002/95/EWG, 1907/2006/EWG und 2005/69/EWG.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adapter:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**US** | The unit is equipped with radio interference suppression in accordance with the EC Directive 87/308/EEC. It is designed for operation with a line voltage of 100 -240V~, 50 / 60 Hz. CE in accordance with EC Directive 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC and 2005/69/EEC.

Standards applied:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adapter:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**FR** | Cet appareil est antiparasité conformément à la directive CE 87/308/EEC. Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 100 -240V~, 50/ 60 Hz. CE conformément à la directive CE 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC et 2005/69/EEC.

Normes appliquées :

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adaptateur :

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**IT** | L'apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CE 87/308/EEC. È predisposto per una tensione di rete di 100 -240V~, 50 / 60 Hz. CE conformemente alla direttiva CE 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC e 2005/69/EEC.

Norme applicate:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adattatore:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**ES** | El aparato es antiparásito según la directiva CE 87/308/EEC. El aparato ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de servicio de 100 -240V~, 50 / 60Hz. CE según la directiva CE 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC y 2005/69/EEC.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adaptador:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



**NL** | Het apparaat is ontstoord volgens de EU-richtlijn 87/308/EEC. Het is voor gebruik bij een netspanning van 100 -240V~, 50/ 60Hz bestemd. CE in overeenstemming met EU-richtlijn 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC en 2005/69/EEC.

Toegepaste normen:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008  
EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adapter:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**RU** | ЕС Прибор защищён от радиопомех согласно директивам ЕС 87/308/EEC.

Прибор пригоден для эксплуатации от сети с напряжением 100 - 240 В~, частотой 50 / 60 Гц. А также согласно директивам ЕС 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC и 2005/69/EEC.

Применённые нормы:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Адаптер:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition June

1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**PL** | Urządzenie zabezpieczone jest przed zakłóceniami radiowymi zgodnie z dyrektywą EG 87/308/EEC. Zaprojektowane zostało dla eksploatacji z pomocą napięcia sieciowego od 100 do 240V~, 50 / 60Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC i 2005/69/EEC.

Zastosowane normy:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

łącznik:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition June

1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**SE** | Apparaten är radioavstörd enligt EG-riklinjen 87/308/EEC. Den är byggd för att drivas med en nätspanning på 100-240V~, 50/60Hz. CE enligt EG-direktivet 2006/95/EEC; 89/336/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC och 2005/69/EEC.

Tillämpade normer:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adapter:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001

**FI** | Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/ETY mukaisesti. Laite on tarkoitettu 100 -240V~,50 / 60Hz verkkojännitteelle. CE EU-direktiivin 2006/95/ETY, 89/336/ETY, 2004/108/ETY, 2002/95/ETY, 1907/2006/ETY ja 2005/69/ETY.

Sovelletut normit:

EN 60335-1:2002 +A1:2004+A11:2004 +A2:2006+A12:2006+A13:2008

EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A2:2008

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009

EN 61547:1995+A1:2000

Adapterit:

EN 55022:2006

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009

UL1310, 5<sup>th</sup> Edition rev. January 2005

(Class 2 Power Units)

CSA C22.2 No. 223-M91 2<sup>nd</sup> Edition

June 1991

AS/NZS 61558-1:2008

AS/NZS 61558.2.6:2001

AS/NZS 61558.2.17:2001







**GARANTIEKARTE | WARRANTY CARD | CARTE DE GARANTIE | CARTIFICATO DI GARANZIA | TARJETA DE GARANTÍA |  
GARANTIEKAART | Гарантийный талон | KARTA GWARANCYJNA | GARANTIKORT | TAKUUKORTTI**

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urządzenia · Apparatens benämning · Laitteen nimi

**promed emotion**

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre · Manicure and pedicure care unit · Appareil de soins de manucure et de pédicure · Strumento per manicure e pedicure · Aparato de manicura-pedicura · Manicure- en pedicureset · Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра · Urządzenie pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure · Vårdapparat för manikyr och pedikyr · Manikyyri- ja pedikyyri-laite

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Seriennummer · Серийный № · Numer seryjny · Sarjanumero

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente · Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя · Nazwisko/adres Kupującego · Köparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra · Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Köpdatum · Ostopäivä

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento · Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца · Pieczęć/Podpis dealera · Distributörens stämpel/underskrift · Kauppiaan leima/allekirjoitus

**Wichtig:** Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card together with the monitor. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiomètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte. · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности в гарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненный гарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий факт покупки (оплаты счёта). · **Wazna informacja:** W przypadku realizacji roszczeniagwarancyjnego do urządzenia dołączony należy koniecznie kompletnie wypełniony kartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna-sprzedazy (faktura). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovilkortligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeä:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



# promed emotion

## **Promed GmbH**

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

[info@promed.de](mailto:info@promed.de)

[www.promed.de](http://www.promed.de)

